



## Neues von der Theaterbaustelle Kraftwerk Mitte

Bühnentürme der Staatsoperette Dresden und des tjg. theater junge generation dresden wachsen



Der Geschäftsführer der Kommunalen Immobilien Dresden, Axel Walther (links) besuchte am 22. Mai gemeinsam mit den Intendanten der Staatsoperette Dresden, Wolfgang Schaller (Mitte), und des tjg. theater junge generation dresden (tjg), Felicitas Loewe (rechts), die Theaterbaustelle Kraftwerk Mitte. Folgender Stadt ist erreicht:

■ **Neubau:** Der Sockel des Neubaus ist bis zum 2. Obergeschoss im Rohbau fast fertig. Die ersten Dachdeckerarbeiten haben hier bereits begonnen. Auch die Rohbauarbeiten der Säle, des Zuschauerraums, die Lager und Verbindungsgänge sind bereits weit fortgeschritten und lassen die künftige Nutzung erahnen. Nur im Obergeschoss wird noch an einigen Decken gearbeitet. Die Bühnentürme entstehen derzeit. Im Gebäude laufen Rohinstallationen für Sprinkler-, Wasser-, Abwasser- und Lüftungsanlagen.

Eine Probe der Stahl-Fassade ist am Neubau bereits zu sehen. Sie

benötigt etwa ein Jahr, bis die typische Rostentwicklung erreicht ist. Eine solche Fassade wird künftig den Neubau umschließen.

■ **Maschinenhalle:** Die Rohbauten der Studio- und der Puppenbühne sind weitgehend beendet. Im Foyer wurde bereits die Besucher-Plattform errichtet. Als Nächstes beginnt die Rohinstallation der Haustechnik.

■ **Ehrlichstraße:** Das denkmalgeschützte Gebäude an der Ehrlichstraße wird saniert. Hier sitzen künftig die Verwaltung der Theater und die Intendanten. Im Gebäude werden dafür Wände und Treppenaufgänge neu konzipiert. Die Rückbauarbeiten dafür sind beendet. Derzeit entstehen neue Zwischenwände und Türöffnungen. Begonnen hat auch die Dachsanierung.

■ **Werkstätten Cotta:** Ein neues Werkstattgebäude für Staatsoperette und das tjg. theater junge generation dresden entsteht direkt am vorhandenen Funktionsgebäude des tjg. an der Meißner Landstraße. Das alte Werkstattgebäude wird

abgebrochen, diese Fläche entsiegelt. Parkplatz, Grillplatz und Labyrinth weichen dem Neubau und sollen umgesetzt werden. Für den Neubau, die technischen Anlagen, Freiflächen sowie Planungs- und Baunebenkosten sind insgesamt 6 178 592 Euro brutto veranschlagt.

Die Baugenehmigung liegt jetzt vor. In den nächsten Tagen starten die ersten Arbeiten auf dem Gelände, es folgen Aushub und archäologische Untersuchungen. Auf einer Werkstattfläche von etwa 2650 Quadratmetern finden 35 Mitarbeiter optimale Bedingungen, die Theaterpremieren für beide Theater vorzubereiten.

■ **Einsatz Menschen und Maschine:** Aktuell sind etwa 140 Bauarbeiter im Zweischichtsystem im Einsatz. Fünf Kräne stehen vor Ort. Sie erreichen optimal jeden Ort der Baustelle und es kann parallel gearbeitet werden.

Webcam Baustelle unter [www.kraftwerk-mitte-dresden.de](http://www.kraftwerk-mitte-dresden.de)  
Foto: Roland Fröhlich

## Beigeordnete

!

Die Bewerbungsfrist der im Amtsblatt Nr. 20/2015 vom 15. Mai 2015 in der Landeshauptstadt Dresden zur Besetzung ausgeschriebenen Stellen der Beigeordneten (ursprünglich bis 1. Juni 2015) wird bis zum 15. Juni 2015 verlängert.

## Cockerwiese

6

Eine Gedenktafel an der „Cockerwiese“ erinnert seit kurzem an Joe Cocker (1944–2014) und sein legendäres Dresdner Konzert, das er am 2. Juni 1988 an dieser Stelle vor mehr als 85 000 begeisterten Zuschauern gab. Seit dem Konzert von Joe Cocker ist die „Cockerwiese“ ein Ort für Begegnungen und Veranstaltungen geworden.

## Einwohnerfragen

11

Die nächste Einwohnerfragestunde im Stadtrat findet am Donnerstag, 18. Juni, 16 Uhr, im Kulturrathaus, Königstraße 15, Clara-Schumann-Saal, statt.

## Beilage

+

Als Beilage in diesem Amtsblatt erscheint der Veranstaltungskalender für das reife Semester, die PlusZeit.

## Inhalt

▶

<b>Stadtrat</b>	
Ausschüsse	15
<b>Oberbürgermeisterwahl</b>	
Wahllokale	16
<b>Ausschreibung</b>	
Stellen	22
<b>Satzung</b>	
Beherbergungssteuer	24
<b>Bebauungspläne</b>	
Veränderungssperre Leipziger Straße/Puschkin-Platz	25
Leipziger Straße/ Neustädter Hafen	26

## Verkehrseinschränkungen am 3. Juni

Am Mittwoch, 3. Juni, kommt es im Stadtzentrum zu Verkehrseinschränkungen. Anlass ist die „7. REWE Team Challenge Dresden“. Auf folgende Straßensperrungen müssen sich die Verkehrsteilnehmer einstellen:

- Sperrung der Wilsdruffer Straße von 18 bis 23 Uhr.
- Sperrung der Sophienstraße von 18.30 bis 22 Uhr.
- Sperrung des Terrassenufers von 18 bis 22 Uhr.
- Jeweils nach dem Start um 19, 19.45 Uhr und 20.30 Uhr wird der Postplatz kurzzeitig gesperrt.
- Sperrung des Streckenabschnitts Rietschelstraße – Mathildenstraße – Blüherstraße von 18 bis etwa 21.30 Uhr unter Gewährleistung der Streckenquerungen im Zuge der Pillnitzer Straße und im Zuge der Grunaer Straße für den Fahrzeugverkehr bis zum Eintreffen des Läuferfeldes und nach dessen Passieren. An den Querungstellen wird der Verkehr durch die Polizei geregelt. Es kommt zu Aufenthaltszeiten für den Fahrzeugverkehr. Der Straßenbahnverkehr entlang der Grunaer Straße und der Busverkehr auf der Pillnitzer Straße sind davon in gleicher Weise betroffen.
- Sperrung der Blüherstraße und der Lingnerallee von 17 bis 23.30 Uhr sowie operative Regelung des Verkehrs durch die Polizei an der Lennéstraße halbseitig zwischen Straßburger Platz und Lennéplatz sowie der Parkstraße halbseitig zwischen Lennéplatz und Georgplatz. Es kommt zu Aufenthaltszeiten für den Verkehr. Die Verkehrsteilnehmer werden gebeten, sich auf die Verkehrssituation einzustellen und Fahrten mit Kraftfahrzeugen im Stadtzentrum während der Dauer der Laufveranstaltung nach Möglichkeit zu vermeiden.

## Zwei neue Löschfahrzeuge im Einsatz

Stadtteilfeuerwehren Kaitz und Niedersedlitz werden mit moderner Technik verstärkt



Zwei Hilfeleistungslöschfahrzeuge der neuesten Generation wurden kürzlich in der Feuer- und Rettungswache Altstadt, Strehleiner Straße 23 übergeben. Die Kameradinnen und Kameraden der Stadtteilfeuerwehren Kaitz und Niedersedlitz erhielten aus den Händen des Amtsleiters Andreas Rümpel die Fahrzeugschlüssel.

Die Kameradinnen und Kameraden der beiden Stadtteilfeuerwehren Kaitz und Niedersedlitz leisten seit vielen Jahren einen wichtigen Beitrag zur Sicherheit im Dresdner Süden. Allein im vergangenen Jahr waren die beiden Wehren bei insgesamt 621 Feuerwehreinsätzen tätig: 287 in Kaitz und 334 in Niedersedlitz.

Die fabrikneuen Fahrzeuge haben die Bezeichnung „Hilfeleistungslöschfahrzeug HLF 10“ und verfügen über moderne fahrzeugtechnische Ausstattung und umfangreiche feuerwehrtechnische Ausrüstung. Von Einsätzen beim Löschen von Wohnungsbränden bis zur Rettung eingeklemmter Personen aus verunfallten Pkw – den Kameradinnen und Kameraden steht ein breites Spektrum

an Geräten zur Verfügung, um in der Not schnelle und qualifizierte Hilfe zu leisten.

Die Löschfahrzeuge sind mit 260 PS starken Motoren ausgestattet und verfügen über Allradantrieb. Mit dem im Fahrzeug eingebauten Tank für 1000 Liter Löschwasser und 100 Liter Schaummittel bringt jedes der Löschfahrzeuge 12,5 Tonnen auf die Waage. Die im Fahrzeugheck untergebrachte Löschwasserpumpe kann 2000 Liter Wasser pro Minute bei einem Druck von zehn Bar in die Feuerweherschläuche drücken. Für technische Hilfeleistungseinsätze stehen eine leistungsfähige hydraulische Schere und ein Spreizer sowie zwei Rettungszylinder und pneumatische Hebekissen zur Verfügung.

„Anliegen der Landeshauptstadt ist es, den Kameradinnen und Kameraden für ihren ehrenamtlichen Einsatz die bestmöglichen Voraussetzungen zu schaffen – mit neuer Schutzkleidung und Schutzhelmen, aber auch mit neuer Technik und gut ausgestatteten Feuerwachen. Deshalb freue ich mich, dass auch

**Übergabe.** Die Stadtteilfeuerwehren Kaitz und Niedersedlitz mit ihren neuen Fahrzeugen und dem Amtsleiter Andreas Rümpel.

Foto: Hans-Günther Lindenkreuz

die technische Ausstattung für mehr Sicherheit des Feuerwehersonals an den Einsatzstellen auf dem neuesten Stand ist“, sagt der Zweite Bürgermeister Detlef Sittel. So sind beispielsweise alle für den Einsatz verfügbaren Beleuchtungseinrichtungen in langlebiger LED-Technologie ausgeführt. Am Heck sorgen Heckblitzleuchten und eine Kfz-Kennzeichnung mit reflektierender Folie dafür, dass die anderen Verkehrsteilnehmer die Dresdner Feuerfahrzeuge noch schneller und besser erkennen.

Die neuen Hilfeleistungslöschfahrzeuge HLF 10 ersetzen zwei 21 und 20 Jahre alte Löschfahrzeuge. Die Altfahrzeuge waren vor ihrem Einsatz bei der Freiwilligen Feuerwehr bereits mehrere Jahre bei der Berufsfeuerwehr im Dienst. Sie werden nun ausgemustert, da sie technisch so verschlissen sind, dass sich weitere Reparaturen nicht lohnen.



### 1. KONSUM-Kinderfest in der Neustädter Markthalle am 6. Juni von 10 bis 17 Uhr!

Auf dem Vorplatz und im Untergeschoss warten zahlreiche Kinderattraktionen auf euch: Neben einer Hüpfburg, einem Geschicklichkeitsparcours, Sackhüpfen und einem riesigen „Vier gewinnt“ wird es auch eine Schokokuss-Wurfmachine und eine coole Raketen-Abschussstation geben.



Mehr Infos zum Programm auch unter [www.konsum.de](http://www.konsum.de)

Ihr IT-Systemhaus für Linux / UNIX / MacOS Systemadministration und Softwareentwicklung



**Unsere Produkte:** Groupware auf Open Source Basis als Alternative zu Exchange, ERP-System, VoIP-Telefonie



imunixx GmbH  
Heinrich-Heine-Straße 4  
D-01468 Moritzburg

Telefon +49 351. 8 39 75 0  
Telefax +49 351. 8 39 75 25  
info@imunixx.de | [www.imunixx.de](http://www.imunixx.de)



Bundesfreiwilligendienst bei der Stadt (6)

## Berufliche und persönliche Bereicherung

Dominik Decker über seine Erfahrungen im Bundesfreiwilligendienst

Vor nunmehr vier Jahren löste der Bundesfreiwilligendienst den Zivildienst ab. Der Bundesfreiwilligendienst fördert das Engagement von Frauen und Männern aller Generationen und damit das lebenslange Lernen. Jungen Freiwilligen bietet er die Chance des Kompetenzerwerbs und erhöht für benachteiligte Jugendliche die Chancen des Einstiegs in ein geregeltes Berufsleben. Ältere Freiwillige werden ermutigt, ihr bereits vorhandenes Wissen sowie ihre Lebens- und Berufserfahrung einzubringen und weiter zu vermitteln.

In einer Amtsblatt-Serie werden Bundesfreiwillige aus Sparten vorgestellt, die Interessierte bei der Stadtverwaltung absolvieren können. Im sechsten Teil erzählt der 24-jährige Dominik Decker über seine Dienstzeit in der Schule für geistig Behinderte „Astrid Lindgren“.



**Seit wann und wo in der Stadtverwaltung Dresden leisten Sie Ihren Bundesfreiwilligendienst?** Seit dem 1. März übe ich nun meinen Bundesfreiwilligendienst an der Schule für geistig Behinderte „Astrid Lindgren“, Lise-Meitner-Straße 22, in Gorbitz aus.

**Warum leisten Sie Ihren Dienst gerade hier?**

Ich möchte Praxiserfahrung im pädagogischen Bereich sammeln und bin damit an dieser Schule genau richtig. Ich sehe die Zeit an dieser Schule als gute Vorbereitung für mein späteres Berufsleben.

**Was machen Sie in Ihrer Einsatzstelle konkret?**

Der Tagesablauf wird mir von einem Dienstplan vorgegeben. Ab 7 Uhr bin ich für den Türdienst eingeteilt. Nach der Begrüßung der Schülerinnen und Schüler passe ich auf, dass sie nichts in den Transportbussen vergessen und schicke sie in ihre jeweiligen Klassenzimmer. Falls es zu Streitereien kommt, bin ich für die Schlichtung zuständig.

7.30 Uhr beginnt die Unterrichtszeit an der Astrid-Lindgren-Schule. Jetzt beginnt für mich die Überprüfung, dass sich niemand mehr auf dem Schulhof befindet. Dann wird die Eingangstür verschlossen. Meine Hauptaufgabe während des Unterrichtes ist, die

Schüler für die Bewältigung der Aufgaben aller Art zu motivieren sowie ggf. bei der Lösung der Aufgaben zu unterstützen. Dazu gehört auch, einzelnen Schülern gegebenenfalls eine Durch-Atem-Pause zu gönnen. Dies geschieht zum Beispiel mit Hilfe eines Spazierganges durch das Schulhaus bzw. über den Schulhof oder einer Ablenkung mit einer anderen Beschäftigung.

Bei den täglichen Mahlzeiten Sorge ich für einen ruhigen Ablauf am Tisch und helfe bei Bedarf beispielsweise beim Brot schmieren. Darüber hinaus gehört zu meinen Aufgaben die Begleitung der Schüler der unteren Klassenstufen zur Toilette und zum Zähneputzen. Nach Schulende verabschiede ich die Schüler und unterstütze sie bei Bedarf beim Einstieg in die Transportbusse.

**Welche Erfahrungen nehmen Sie für Ihre Zukunft mit?**

Da ich nächstes Jahr meine Erzieherausbildung beginnen möchte, sehe ich die Zeit im Bundesfreiwilligendienst als Vorbereitung für mein späteres Berufsleben. Die Arbeit im Förderschulbereich stellt für mich aber nicht nur eine berufliche, sondern auch eine persönliche Bereicherung dar. Ich finde, dass ich durch diesen Dienst

**Dominik Decker.** Der junge Mann absolviert seinen Dienst in der Schule für geistig Behinderte in Gorbitz. Foto: Roland Fröhlich

viel toleranter anderen gegenüber geworden bin.

**Gab es besondere Erlebnisse während Ihres Bundesfreiwilligendienstes?**

Ein besonderes Erlebnis war für mich die Projektwoche mit verschiedenen Themen, zum Beispiel „Der bewegte Mensch“ oder „Arbeiten im Schulgarten“. Dabei beobachtete ich, wie die Schüler über sich hinauswuchsen und Spaß an ihren Aufgaben hatten.

Besonders bei dieser Veranstaltung erkannte ich ganz neue Seiten und Stärken an den Kindern. Ich freue mich schon auf weitere Erlebnisse.

### Informationen

Die Schule für geistig Behinderte „Astrid Lindgren“ gehört zum Schulverwaltungsamt der Stadtverwaltung Dresden. Für die Absolvierung eines Bundesfreiwilligendienstes steht noch eine weitere Förderschule für geistig Behinderte, „Robinsonschule“, Schweizer Straße 7 in Dresden zur Verfügung. Insgesamt stehen zurzeit drei Einsatzplätze für Interessenten zur Besetzung ab 1. September 2015 bereit.

Die Bundesfreiwilligen unterstützen die hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei ihrer täglichen Arbeit im Pflege- und Betreuungsbereich. Gern wird der Bundesfreiwilligendienst auch als Vorbereitung für eine Ausbildung oder ein Studium gewählt.

### Kontakt

Wer sich angesprochen fühlt, sollte umgehend seine Bewerbung bitte an folgende Adresse senden:

Landeshauptstadt Dresden  
Abt. Personalentwicklung  
SG Soziale Angelegenheiten  
■ Postanschrift  
Postfach 12 00 20, 01001 Dresden  
■ Besucheranschrift  
Bürgerstraße 63  
Telefon (03 51) 4 88 54 85  
E-Mail: bundesfreiwilligendienst@dresden.de  
www.dresden.de/bfd

Besuchen Sie uns im neuen  
Ladengeschäft  
an der Frauenkirche.



Frauenkirchen-Uhren

täglich geöffnet

Januar bis März 10:30 – 19:00 Uhr  
April bis Dezember 10:00 – 20:30 Uhr

Dresden-Souvenirs  
An der Frauenkirche 19  
Telefon 0351 / 43 81 11 27

www.dresden-onlineshop.de

## Der Erste Bürgermeister gratuliert

### zum 90. Geburtstag

#### am 31. Mai

Traude Fehrmann, Altstadt  
Erika Oehmichen, Altstadt  
Charlotte Stronczynski, Altstadt  
Helmut Hülse, Blasewitz  
Lisbeth Wania, Leuben

#### am 1. Juni

Irma Hennig, Cotta  
Rudolf Thiele, Cotta  
Gisela Rafelt, Prohlis

#### am 2. Juni

Frieda Müller, Altstadt  
Marga Naumann, Prohlis

#### am 3. Juni

Hilmar Pluto, Altstadt  
Dorette Hatko, Loschwitz

#### am 4. Juni

Siegrid Schmieder, Blasewitz

### zur Goldenen Hochzeit

#### am 31. Mai

Christa und Ehrhard Eidner,  
Prohlis

## Öffnungszeiten Dresdner Wochenmärkte ab Juni

Ab 1. Juni gelten für den Sachsenmarkt auf der Lingnerallee sowie die Wochenmärkte Stralsunder Straße, Hellerau, Reißiger Straße und Jacob-Winter-Platz folgende Sommeröffnungszeiten:

- Sachsenmarkt auf der Lingnerallee: Freitag von 8 bis 16.30 Uhr,
- Stralsunder Straße: Donnerstag von 8 bis 16 Uhr,
- Hellerau: Freitag von 9 bis 16 Uhr,
- Reißiger Straße: Dienstag und Donnerstag von 9 bis 16 Uhr und
- Jacob-Winter-Platz: Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9 bis 17 Uhr.

Einen Überblick über diese und alle anderen Märkte gibt der bis 26. Oktober gültige „Wochenmarkt-Kalender Sommer 2015“ inklusive aller Zeiten, im Internet erreichbar unter [www.dresden.de/maerkte](http://www.dresden.de/maerkte).



## Zum Kindertag auf Tierzahn-Rallye

Das Team der Kinder- und Jugendzahnklinik lädt dazu am 1. Juni in den Zoo Dresden ein



Am Montag, 1. Juni können unter fachkundiger Anleitung der Mitarbeiterinnen der Kinder- und Jugendzahnklinik des Gesundheitsamtes der Stadt Dresden die kleinen Zoobesucher an einer Tierzahn-Rallye teilnehmen und dabei sprichwörtlich den Tieren auf den Zahn fühlen. Auf die Kinder warten Aufgaben an Stationen, die über das Zoogelände verteilt sind. Dabei geht es um Fragen, ob und wie die Tiere ihre Zähne sauber halten. Zwischen 10 und 17 Uhr sind die Mitarbeiterinnen der Kinder- und Jugendzahnklinik vor Ort. Am Ende der Rallye winkt jedem Teilnehmer eine kleine „zahngesunde“ Belohnung. Im Ziel, aber auch an den einzelnen Stationen können sich die Eltern und Großeltern zum Thema Zahngesundheit ihrer Kinder und Enkel informieren und Fragen stellen. „Kinder sind das Kostbarste, was wir haben. Es ist unsere Pflicht, sie von Anfang an zu begleiten, dass sie mit gesunden Zähnen aufwachsen. Dafür ist der Kindertag im Zoo sehr geeignet“, erklärt Dr. Ursula Schütte, Leiterin der Kinder- und Jugendzahnklinik. „Auf spielerische Art und Weise bringen wir so das wichtige Gut der Mundgesundheit in das Bewusstsein der Kinder.“

Die Kinder- und Jugendzahnklinik (KJK) kümmert sich um die Dresdner Kinder und ihre (Milch)Zähne. Ziel dieser gesetzlich verankerten Aufgabe ist es, die Mundgesundheit der Kinder und Jugendlichen zu fördern und orale

Sind zu Gast im Zoo. Das Team der Kinder- und Jugendzahnklinik. Foto: Archiv

Erkrankungen zu vermeiden. Die Mitarbeiterinnen der Kinder- und Jugendzahnklinik führen die per Gesetz geregelten zahnärztlichen Vorsorgeuntersuchungen in Kindertageseinrichtungen und Schulen durch (in der Regel bis einschließlich 7. Klasse), um möglichst flächendeckend die Mundgesundheit der Dresdner Kinder zu erfassen.

In enger Zusammenarbeit mit der Landesarbeitsgemeinschaft für Jugendzahnpflege Sachsen e. V. (LAGZ Sachsen) ist die Kinder- und Jugendzahnklinik mit der Durchführung der zahnärztlichen Gruppenprophylaxe in Kindertageseinrichtungen und Schulen beauftragt. Spielerisch, anschaulich und vor allem altersgerecht wird

dabei Wissen rund um die Zahn- und Mundgesundheit vermittelt. Beratung zur zahngesunden Ernährung bis hin zur Beantwortung der Fragen „Wozu brauche ich Zähne? Wie entsteht Karies? Was muss ich tun, damit meine Zähne ein Leben lang gesund bleiben?“, spielt dabei eine wichtige Rolle. Begleitet werden diese Maßnahmen mit praktischen Zahnputzübungen.

Bundesweit einzigartig ist es, dass – neben Vorsorgeuntersuchung und Prophylaxe – die Kinder- und Jugendzahnklinik (fach)zahnärztliche Behandlung von Kleinkindern, Schulkindern und Jugendlichen anbietet. Nach dem Prinzip der freien Arztwahl (alle Kassen & privat) können in fünf über das Stadtgebiet verteilten zahnärztlichen Praxen die Familien an vier Nachmittagen der Woche zahnärztliche Hilfe für ihre Kinder in Anspruch nehmen.

Informationen unter [www.dresden.de/gesundezahne](http://www.dresden.de/gesundezahne) und telefonisch unter (03 51) 4 88 84 71

■ Ambulanzen der Kinder- und Jugendzahnklinik des Gesundheitsamtes

■ 120. Grundschule, Trattendorfer Straße 1

Telefon: (03 51) 2 84 20 20

■ Schule für Lernbehinderte, Gottfried-Keller-Straße 40

Telefon: (03 51) 4 21 61 61

■ Ärztehaus Gruna, Rosenbergstraße 14

Telefon: (03 51) 2 54 90 84 und (03 51) 2 54 90 70

■ Eschenstraße 7

Telefon: (03 51) 8 04 51 03

■ Haus des Kindes, Dürerstraße 88  
Telefon: (03 51) 4 88 82 70



Geschäftsführer  
**M. Schramm**  
Restaurator i. H.

**Restaurierung von:** Fenstern · Türen · Möbeln · Parkett · Treppen

- Innenausbau
- Parkettverlegung
- Rekonstruktionen
- Fenster und Türen
- Treppenrenovierungen
- Holzbau

Sie brauchen eine neue Haustür?

Wir fertigen Ihr Wunschmodell zu einem günstigen Preis.

tischlerei & restaurationsbetrieb

**SCHRAMM**

GmbH

Ernst-Thälmann-Straße 4a · 02763 Bertsdorf-Hörnitz

Fon 0177/42 58 380 · Tel. (0 35 83) 51 69 44

Fax (0 35 83) 51 69 43

E-Mail: [kontakt@tischlerei-schramm.com](mailto:kontakt@tischlerei-schramm.com)

[www.tischlerei-restauration.de](http://www.tischlerei-restauration.de)



Möbelbau ganz individuell,  
traditionell, klassisch und Designermöbel  
→ auf Kundenwunsch abgestimmt

**altes erhalten**



## Legst Du Dich mit Crystal an?

Aktionstage zur Suchtprävention bis 30. Mai in Dresden

Unter dem Motto „Legst Du Dich mit Crystal an?“ sollen die Aktionstage vor allem Kinder, Jugendliche und Erwachsene erreichen und anregen, über den Umgang mit Suchtmitteln nachzudenken. Bis zum Sonnabend, 30. Mai, können sie sich zu den Themen Gesundheitsförderung und Sucht informieren.

Gezeigt wird eine Ausstellung mit Graffiti zum Thema „Crystal“ und „Was macht mich stark?“, gestaltet von Spike Dresden e. V. Außerdem sind Exponate zum Thema „Suchtprävention“ zu sehen, die im Rahmen eines deutsch-tschechischen Schüleraustausches am Romain-Roland-Gymnasium mit Unterstützung von Spike Dresden entstanden. An verschiedenen Stationen wird eingeladen, gemeinsam ins Gespräch

zu kommen, Fragen los zu werden und aktiv mitzuwirken.

So gibt es an der (apo)Theke Spielerisches und Interaktives zum Thema Drogen, Rausch und Sucht. Angeboten wird das vom Fachteam „NO ADDICTION“ der Diakonie. Dieser Träger der Jugendhilfe hat sich insbesondere auf Suchtprävention im Jugendalter spezialisiert.

Eine (saft)Theke wird vom Konsum in der Centrum Galerie angeboten. Hier können frische Säfte aus eigener Herstellung verkostet werden. Außerdem kann jeder Rezepte für alkoholfreie Cocktails ausprobieren.

An der (krea)Theke von Spike Dresden gibt es „Urban Art“ Workshops zum Thema „Was macht mich stark“. Kreativ können dazu

Leinwände, Sticker und anderes gestaltet werden.

Und an der (info)Theke gibt es vom Gesundheitsamt Dresden Informationen zum Thema Sucht und Suchtprävention und man kann sein Wissen darüber bei einem themenspezifischen Quiz testen.

2014 suchten 1169 Dresdnerinnen und Dresdner eine Suchtberatung wegen illegaler Drogen auf, 632 davon wegen Crystal. Übermäßiger Alkoholkonsum und problematischer Mediengebrauch sind Themen. Professionelle Hilfe und Aufklärung sind hier der richtige Weg.

Weitere Informationen rund ums Thema Sucht finden Interessierte unter: [www.dresden.de/sucht](http://www.dresden.de/sucht).

## Planungen für 146. Grundschule aufgeschoben

Weil die Kapazität im Stadtteil Pieschen mit der neuen 144. Grundschule vorerst ausreicht, hat das Dresdner Schulverwaltungsamt nun die Planung zur Errichtung der 146. Grundschule, Leisniger Straße 78, unterbrochen. Jedoch gehen die Planungen zur Errichtung einer Einfeld-Sporthalle am gleichen Standort weiter, informiert Amtsleiter Falk Schmidtgen. Auch bleibt das Grundstück als potenzieller Schulstandort reserviert.

Die Entwicklung zuvor war folgende: Mit der Fortschreibung der Schulnetzplanung der Landeshauptstadt Dresden von 2012 wurde im gemeinsamen Schulbezirk Ortsamt Pieschen 1 die Einrichtung der 144. Grundschule auf der Mickner Straße 10, 01139 Dresden, und der 146. Grundschule, Leisniger Straße 78, 01127 Dresden, beschlossen. Zuerst entstand die 144. Grundschule samt Einfeld-Sporthalle für 11 Millionen Euro. Am 10. Oktober 2014 wurde die Einweihung des Neubaus gefeiert, zugleich der erste, komplett neue Schulstandort in Dresden seit der deutschen Einheit.

Laut präzisierter Schulnetzplanung von 2014 ist für das Schuljahr 2017/2018 im Schulbezirk ein Bedarf von 13 Zügen der Klassenstufe 1 ausgewiesen. Dem steht bereits jetzt eine Kapazität von 15 Zügen gegenüber. Es ist daher aktuell nicht notwendig, mit der 146. Grundschule weitere Reserven zu schaffen. Nach den neuesten Bevölkerungsprognosen besteht im Schulbezirk ein über die bestehende Kapazität von 15 Zügen hinausgehender Bedarf frühestens ab dem Schuljahr 2022/2023.

## Ortsbeirat Blasewitz tagt am 3. Juni

Der Ortsbeirat Blasewitz tagt am Mittwoch, 3. Juni 2015, 17.30 Uhr, im Ortsamt Blasewitz, Ratssaal, Naumannstraße 5.

Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

■ Ersatzneubau Dreifeld-Sporthalle für die 107. Oberschule, Hepkestraße 26

■ Umgang mit Kleingartenanlagen im Abflussbereich der Elbe

■ Vorgaben der Landeshauptstadt Dresden für die anstehende Neukonzeptionierung der Straßenbahn- und Buslinien sowie einer Direktvergabe an die Dresdner Verkehrsbetriebe (DVB) AG

## Gesundheitsamt berät Sexarbeiterinnen

Anlass: Am 2. Juni ist Welthurentag

Anlässlich des 40. Welthurentages am 2. Juni führt die Beratungsstelle für AIDS und sexuell übertragbare Infektionen im Gesundheitsamt Dresden Hausbesuche bei Sexarbeiterinnen in Dresden durch. Dabei klären die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter über das Angebot der Beratungsstelle und über Infektionsrisiken des Berufes der Sexarbeiterin auf.

Die Beratungsstelle des Gesundheitsamtes ist die einzige Anlaufstelle zum Thema Prostitution in Dresden und führt neben den Untersuchungen auf sexuell übertragbare Infektionen auch Beratungen zu den Themen rund um die Sexarbeit durch. Immer dienstags und donnerstags von

8 bis 12 und 14 bis 18 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr können nicht nur Sexarbeiterinnen und Sexarbeiter zum HIV-Test kommen, sondern jeder Interessierte.

Informationen für Sexarbeiterinnen und Sexarbeiter werden regelmäßig auch über aufsuchende Sozialarbeiterinnen und über das Internet verbreitet. Im letzten Jahr hatten etwa 250 Frauen und 115 Männer, die sexuelle Dienstleistungen anbieten, Kontakt zur Beratungsstelle. „Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Beratungsstelle begegnen den Frauen und Männern „im Gewerbe“ mit Respekt und ohne moralische Wertung. Es hat immer schon Prostitution gegeben und trotz der gegenwärtigen

Diskussionen in Medien und Politik wird sich auch in unserer Zeit daran nichts ändern“, erklärt Dr. Matthias Stiehler, der Leiter der Beratungsstelle.

Der 2. Juni ist der internationale Gedenktag gegen die Diskriminierung von Prostituierten. Er geht auf einen Streik von Sexarbeiterinnen in Lyon/Frankreich im Jahre 1975 zurück. Sie besetzten dort die Kirche Saint Nizier, um auf ihre schwierige Arbeitssituation aufmerksam zu machen und forderten Freiheit in ihrer Berufsausübung. Das erste Mal hatten Sexarbeiterinnen durch einen Arbeitskampf weltweit Aufsehen erregt. In vielen anderen Ländern kam es zu Sympathiebekundungen auch außerhalb des Milieus. Doch auch heute noch ist die Prostitution in Deutschland gesetzlich nicht eindeutig und einheitlich geregelt.

Seit 2001 gilt der rote Regenschirm als Symbol des Widerstandes gegen Unterdrückung und Diskriminierung von Prostituierten.

Wer sich zum Thema Sexarbeit in Dresden informieren möchte, kann das bei Sibylle Homt tun:

- E-Mail [shomt@dresden.de](mailto:shomt@dresden.de)
- Telefon (03 51) 4 88 82 90
- [www.dresden.de/sexarbeit](http://www.dresden.de/sexarbeit)



**Saxonia Bildungsinstitut**

### Qualifizieren Sie sich für Ihre berufliche Zukunft!

Hier eine Auswahl unserer nächsten förderfähigen Weiterbildungslehrgänge:

- **MCSA komplett** (berufsbegleitend, ESF - Förderung) Start am 25.06.2015
- **GIS – Spezialist** (Bildungsgutschein) Start am 13.07.2015
- **Java – Programmierer** (berufsbegleitend, ESF - Förderung) Start am 28.07.2015

**Kontakt: Beate Brückner, Tel.: 0351- 44813 100**

**Email: [beate.brueckner@saxonia-bildung.de](mailto:beate.brueckner@saxonia-bildung.de), [www.saxonia-bildung.de](http://www.saxonia-bildung.de)**

## Plakate werben für Ausstellung im Stadtarchiv

Bis 9. Juni bewerben rund 250 City-Light-Plakate im Dresdner Stadtgebiet die Ausstellung „Frauenkirche aus Archiv und Atelier“. Historische Dokumente treffen auf Kunst von Iven Zwanzig“. Anlässlich des zehnjährigen Weihejubiläums der Frauenkirche zeigt das Stadtarchiv Dresden bis zum 30. September eine kombinierte Fach- und Kunstausstellung.

Zu sehen sind einerseits großformatige Ölgemälde des Dresdner Künstlers Iven Zwanzig und andererseits historische Dokumente aus dem Stadtarchiv.

Iven Zwanzig hat sich intensiv mit dem Motiv der Frauenkirche beschäftigt und stellt sie in den unterschiedlichen Zeiten ihrer Geschichte dar, inmitten von Trümmer- und Ruinenlandschaften, als Mahnmal während der DDR-Zeit, während des Wiederaufbaus und im gegenwärtigen Stadtbild. Das aktuelle Plakat zur Ausstellung zeigt das Ölgemälde „Neumarktblick 2004“.



Die historische Dokumentation unterteilt sich inhaltlich in vier Bereiche. Der erste beschäftigt sich mit dem ältesten Bau der Frauenkirche, präsentiert werden Originale aus dem Jahr 1516. Der zweite Teil widmet sich dem Kuppelbau von George Bähr. Der dritte Ausstellungsteil thematisiert die Zerstörung der Frauenkirche und den politischen Diskurs zum Umgang mit der Ruine bis zum Ende der DDR. In dem vierten Teil werden das individuelle und gesellschaftliche Engagement zum Wiederaufbauprojekt beleuchtet.

Die Ausstellung ist Montag und Mittwoch, 9 bis 16 Uhr, Dienstag und Donnerstag, 9 bis 18 Uhr, sowie Freitag, 9 bis 12 Uhr, zu sehen. Der Eintritt ist frei.

## Gedenktafel zur Erinnerung an Joe Cocker

Erster Bürgermeister Dirk Hilbert und Initiator Ulrich Lange weihen Gedenktafel ein

Seit 20. Mai 2015 erinnert eine Gedenktafel an der „Cockerwiese“ an Joe Cocker (1944 bis 2014) und sein legendäres Dresdner Konzert, was er am 2. Juni 1988 an dieser Stelle vor mehr als 85 000 begeisterten Zuschauern gab.

Die Initiative für die Ehrung Joe Cockers kam von Ulrich Lange aus den USA. Er wohnte in der Zeit von 1939 bis 1945 in Dresden. Ulrich Lange lebt seit vielen Jahren in den USA, seit dem Jahr 2002 unweit von Joe Cockers Heimatort. Ulrich Lange lernte Joe Cocker persönlich kennen und es entwickelte sich eine Freundschaft.

Im September 2014 besuchte Ulrich Lange Dresden. Dabei zeigte ihm sein Dresdner Freund Werner Hanicke erstmals die „Cockerwiese“. „Ich habe mir von Freunden und Bekannten erzählen lassen, welche Bedeutung der Auftritt westlicher Rockstars in der abgeschotteten DDR hatte. Die Sehnsucht nach der anderen Seite des Eisernen Vorhangs wurde erkennbar und so ganz langsam schien sich etwas zu öffnen. Und dazu gehörte zweifellos auch Joe Cocker mit seinem damaligen Konzert auf der Cockerwiese. Die Tatsache, dass ich selbst mehrere Jahre in Dresden gelebt hatte und dass ich Joe Cocker persönlich kannte, sehe ich als einen sich schließenden Kreis“, erläutert Ulrich Lange seine Beweggründe,



eine Gedenktafel aufzustellen.

„Die Landeshauptstadt Dresden ist dem Wunsch von Ulrich Lange sehr gern gefolgt und ich freue mich, dass wir heute, am Geburtstag Joe Cockers, dieses Schild gemeinsam aufstellen können. Besonders die vielen Dresdnerinnen und Dresdner, die vor 27 Jahren bei diesem unvergesslichen Konzert dabei waren, werden sich über die Gedenktafel freuen“, sagt Dirk Hilbert, der Erste Bürgermeister der Landeshauptstadt Dresden.

Seit dem Konzert von Joe Cocker ist die „Cockerwiese“ ein Ort für Begegnungen und Veranstaltungen geworden. Zirkusgastspiele, Konzerte und Ausstellungen, aber auch der jährliche Sport- und Familientag der Dresdner Wohnungsgenossenschaften finden

**Vor der Gedenktafel.** Dirk Hilbert, Ulrich Lange, Hartmut Helms und Werner Hanicke (von links).  
Foto: Barbara Kniffka

hier statt. Für die Kosten der Tafel kommen die Mitglieder des Rotary-Clubs auf. Die Tafel wurde bei einer Firma aus Halberstadt hergestellt.

Die Grünfläche „Cockerwiese“ ist bereits in der Anlage zur Grünanlagensatzung mit der Bezeichnung „Lennéstraße/Lingnerallee – „Cockerwiese“ durch den Ausschuss für Umwelt und Kommunalwirtschaft der Öffentlichkeit gewidmet. Die Fläche wird im Internet als Anlage der Grünanlagensatzung und im Themenstadtplan als Sehenswürdigkeit unter dem Namen „Cockerwiese“ dargestellt ([www.dresden.de/themenstadtplan](http://www.dresden.de/themenstadtplan)).

## Kinderfest im Freibad Cotta am 31. Mai

Toben, tollern, spielen und sich ausprobieren können Kinder am Sonntag, 31. Mai, im Freibad Cotta, Hebbelstraße 33. Von 13 bis 16 Uhr stehen Aktionsstände bereit. Veranstalter des Kinderfestes ist die Dresdner Bäder GmbH. Am Vortag des Weltkindertages können Kinder mit ihren Eltern, Großeltern und Freunden ausgelassen spielen und gemeinsam einen schönen Nachmittag im „Hebbelbad“ verbringen. Es kann der neue Spielplatz in Besitz genommen werden. Mutige können einen Sprung ins kühle Nass wagen. Die Organisatoren erhalten professionelle Unterstützung von der Eventfirma „Sonntagskind“. So ist vom Kinderschminken, einer Bastelstraße, Torwandschießen mit Radar, Luftballonmodellage und Hüpfburg für alle Altersklassen etwas dabei. Und auch für das leibliche Wohl und einen musikalischen

Rahmen wird gesorgt.

Es stehen beschränkt Parkplätze zur Verfügung. Badefreunde fahren mit der Straßenbahn Linie 2 bis Hebbelplatz, mit dem Bus

Linie 70 bis Grillparzerstraße; mit den Linien 12 und 80 bis Alt-cotta. Weitere Informationen unter [www.dresdner-baeder.de](http://www.dresdner-baeder.de) oder [facebook.com/dresdner.baeder](https://facebook.com/dresdner.baeder).

### Holzspielzeugladen

→ 100% Natur → 100% Natürlich Spielen

## ZAUBERBAUM

Jubiläumsstr. 1 · 01139 Dresden · Tel. 0351/7952699

Besuchen Sie auch unseren Onlineshop [www.zauberbaum24.de](http://www.zauberbaum24.de)



*Mein Schiff.*

## Unsere Sondergruppenreise.



### **PREMIUM ALLES INKLUSIVE**

*Ohne Aufpreis*

**NORWEGEN  
SPITZBERGEN &  
ISLAND**

*Mein Schiff 4*

06.07. – 23.07.2016

17 Nächte

ab **3.677 €\***

Buchen Sie jetzt Ihren Traumurlaub mit **Premium Alles Inklusive**. Neben Speisen und einem umfangreichen Getränkeangebot sind auch die Trinkgelder und ein vielfältiges Unterhaltungsprogramm den ganzen Tag inklusive.

Beratung und Buchung:



**TUI ReiseCenter**

Wallstr. 13, 01067 Dresden

Tel.: +49 351 866 54 10

E-Mail: Dresden1@tui-reisecenter.de

Internet: [www.tui-reisecenter.de/dresden1](http://www.tui-reisecenter.de/dresden1)

**Cosel Reisen**

Kesselsdorfer Str. 2–6

01159 Dresden

Tel.: +49 351 421 57 87

\* Wohlfühlpreis p.P. bei 2er-Belegung einer Innenkabine ab/bis Hafen, inkl. 150€ Frühbucher-Ermäßigung (limitiertes Kontingent) bei Buchung bis max. zum 31.08.2015. An-/Abreise nach Verfügbarkeit zubuchbar. | \*\* Gültig pro Kabine für alle Neubuchungen der ausgeschriebenen Reise bis zum 01.06.2015 und wird den jeweiligen Vorgängen automatisch nach Aktionsende als Bordguthaben gutgeschrieben. | TUI Cruises GmbH · Anckelmannsplatz 1 · 20537 Hamburg





## Gartenspaziergang im Campus der TU Dresden

Der zweite Dresdner Gartenspaziergang der diesjährigen Saison findet am Mittwoch, 3. Juni, 17 Uhr statt. Beginn ist um 16.30 Uhr.

Ziel ist der Campus der Technischen Universität (TU) Dresden. Im Mittelpunkt stehen Pflanzen-Raritäten in den Freianlagen rund um den Hülse-Bau und die Neuplanungen an der Zeltmensa. Außerdem erfahren Interessierte etwas über das vielfältige Engagement der Studentinnen und Studenten in der Arbeitsgemeinschaft „Planen – Pflanzen – Pflegen“. Es führt Yvonne Störer, Landschaftsarchitektin und wissenschaftliche Mitarbeiterin der TU Dresden. Treffpunkt ist am Münchner Platz der Haupteingang zum Schumann-Bau, zu erreichen mit der Straßenbahn-Linie 3, Haltestelle Münchner Platz.

Die Führung ist kostenlos. Eine Anmeldung nicht erforderlich.

### Weitere Informationen:

Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft,  
 ■ Telefon (03 51) 4 88 71 14 oder (03 51) 4 88 71 01,  
 ■ E-Mail: stadtgruen-und-abfallwirtschaft@dresden.de  
 ■ www.dresden.de/gartenspaziergaenge  
 ■ www.sachsen.bdlA.de



## Ortschaftsrat Gompitz tagt am 1. Juni

Am Montag, 1. Juni, 19.30 Uhr, tagt der Ortschaftsrat Gompitz im Gemeindezentrum, Altnossener Straße 46 a, Ortsteil Pennrich.

Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

- Information zum Bauvorhaben Altnossener Straße zwischen Waldblick und Podemuser Straße
- Öffnung von Schulsportanlagen zur freien sportlichen Nutzung
- Stellungnahme zum Entwurf des Flächennutzungsplanes

## Baustellenmusik im Kulturpalast Dresden

Konzertsaal nimmt Gestalt an – noch Restkarten für Veranstaltungen vom 29. bis 31. Mai

Die Stadt Dresden feiert gemeinsam mit Architekten und Bauleuten und den künftigen Nutzern den Abschluss der Rohbauleistungen am Kulturpalast mit einem Richtfest der ganz besonderen Art. Nach einem offiziellen Festakt am Vormittag des 29. Mai besteht für alle Interessierten erstmalig die Möglichkeit, im Rahmen von „Baustellenmusiken“ einen Blick auf die große Kulturbaustelle zu werfen.

An sechs Terminen vom 29. Mai bis 31. Mai informieren die Architekten von gmp über die bisherigen Baumaßnahmen in Verbindung mit einer musikalischen Umrahmung durch die Philharmonie, den Philharmonischen Kinderchor sowie den Bergsteigerchor „Kurt Schloßer“. Der Zuspruch ist groß. Restkarten gibt es noch für 12,50 Euro, ermäßigt neun Euro beim Besucherservice der Dresdner Philharmonie, Weiße Gasse 8, Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr und Sonnabend von 10 bis 16 Uhr. Vorbestellungen unter Telefon (03 51) 4 86 68 66, Fax

(03 51) 4 86 63 53, E-Mail: ticket@dresdnerphilharmonie.de. Weitere Informationen: www.dresdnerphilharmonie.de

Zwei Konzerte werden vom Orchester der Dresdner Philharmonie unter Leitung ihres Chefdirigenten Michael Sanderling gestaltet. Dabei werden Auszüge aus der Orchestersuite „Die Planeten“ von Gustav Holst erklingen. Das spätromantische Werk erinnert an Filmmusiken und wird die Klangmöglichkeiten eines großen Orchesters an diesem besonderen Ort ausloten.

Bei drei Aufführungen können die Gäste den Philharmonischen Kinderchor unter seinem Leiter Gunter Berger erleben. Er wird, unterstützt vom Leipziger Nowitzky-Quartett, mit einem bunt gemischten Programm von Barock bis Pop, von Bach bis Abba zu hören sein.

■ **Freitag, 29. Mai, 17 Uhr**  
 Philharmonischer Kinderchor Frank Nowicky (Saxophon/Flöte), Jens Baermann (Piano), Claus-Peter Nebelung (Baß), Peter Jakubik

(Percussion), Leitung: Gunter Berger  
 Werke von Bach, Bikkembergs, Chilcott, Snyder, Purcell, ABBA

■ **19.30 Uhr**  
 Sächsischer Bergsteigerchor „Kurt Schloßer Dresden e.V.“

Steffen Dubau (Piano), Lydia Schlenkrich (Moderation), Axel Langmann (Chefdirigent)  
 Internationale Berg- und Wanderlieder, Choreigenproduktionen, klassische Werke

■ **Sonnabend, 30. Mai, 10 Uhr und 12.30 Uhr**

Dresdner Philharmonie Chefdirigent Michael Sanderling

■ Gustav Holst (1874 bis 1934), Auszüge aus „Die Planeten“ – Orchestersuite für großes Orchester op. 32, Jupiter, Uranus, Venus, Mars

■ **Sonntag, 31. Mai, 10 Uhr und 12.30 Uhr**

Philharmonischer Kinderchor Frank Nowicky (Saxophon/Flöte), Jens Baermann (Piano), Claus-Peter Nebelung (Baß), Peter Jakubik (Percussion), Leitung Gunter Berger

Werke von Bach, Bikkembergs, Chilcott, Snyder, Purcell, ABBA

## Dresdner Flughafen öffnet Türen für die Kleinen

Sport, Spiel und Spaß zum Erlebnistag für Kinder

Am Sonnabend, 6. Juni, öffnet der Dresdner Flughafen seine Türen speziell für die kleinen Luftfahrtfreunde. Der „Erlebnistag für Kinder“ besteht aus einer Flughafen-Tour sowie Sport, Spiel und Spaß bei der Flughafenfeuerwehr. Es gibt zwei Termine: Die erste Kinderveranstaltung läuft von 9 bis etwa 12.30 Uhr, die zweite von 14 bis 17.30 Uhr. Der Preis beträgt für Kinder im Alter von 5 bis 14 Jahren zwölf Euro, für Erwachsene 15 Euro. Eine Reservierung ist erforderlich unter Telefon (03 51) 8 81 33 00 (am Wochenende: -33 60). Die Veranstaltung beginnt und endet an der Flughafen-Information im Terminal. Die Teilnehmer werden gebeten, sich 15 Minuten vor Beginn dort einzufinden.

Der Erlebnistag beginnt mit einem Terminal-Rundgang und einer Sicherheitskontrolle. Danach beobachten die Gäste aus dem Vorfeldbus heraus die Flugzeugabfertigung. Dabei besteht die Möglichkeit, je nach Verkehrslage Starts und Landungen zu fotografieren und zu filmen. Außerdem wird ein Blick in die Technik- und

Winterdiensthallen geworfen. Höhepunkt des Tages ist ein Besuch der Feuerwache, wo die Kinder die modernen Löschfahrzeuge besichtigen. Selbstverständlich demonstrieren die Kameraden der Flughafenfeuerwehr einen Löschvorgang. Auf Geschicklichkeit und Fitness kommt es beim Zielspritzen mit kleinen Feuerwehrschräuchen und Fußballspielen auf dem Sportgelände der Feuerwehr an. Eine Lernstation vermittelt wichtige

Kenntnisse zum Thema Erste Hilfe. Es gibt auch eine Hüpfburg zum Austoben, Schmink- und Maltische und kleine Präsente als Preise.

Die Kinder werden von erfahrenen Gästeführern betreut. Snacks und Getränke sind vor Ort erhältlich, sind aber nicht im Preis inbegriffen.

**Auf Flughafen-Tour.** Die Kinder beobachten aus dem Bus die Flugzeuge. Foto: Archiv





## Nächste Dresdner Europarunde fragt: „Nicht willkommen?“

Podiumsdiskussion mit Vertretern aus Partnerstädten und Sozialbürgermeister Martin Seidel im Verkehrsmuseum Dresden

Am Donnerstag, 11. Juni, findet um 19 Uhr im Verkehrsmuseum Dresden, Augustusstraße 1, die nächste Dresdner Europarunde statt.

Geplant ist eine Podiumsdiskussion mit Vertretern aus Partnerstädten und mit Dresdens Sozialbürgermeister Martin Seidel.

Unter dem Titel „Nicht willkommen?“ wird diskutiert, wie die Städte mit Migranten und Flüchtlingen umgehen, welche Probleme, aber auch Chancen es dabei gibt und wie das Zusammenleben von Menschen unterschiedlicher Herkunft gestaltet



werden kann. Die Veranstaltung findet auf Deutsch und in Kooperation mit der Volkshochschule Dresden statt. Der Eintritt ist frei.

Die Dresdner Europarunde wird in regelmäßigen Abständen durch die städtische Abteilung Europäische und Internationale Angelegenheiten, zugehörig zum Büro der Oberbürgermeisterin, veranstaltet und behandelt verschiedene Themen von europäischem bzw. internationalem Belang.

Die letzte Europarunde im März zeigte fünf internationale Kurzfilme zum Thema „Fremd“.

## START-Stipendiaten im Gespräch mit Bürgermeister Lehmann

Jugendliche engagieren sich für Toleranz und gegen Fremdenfeindlichkeit

Bürgermeister Winfried Lehmann traf am Mitte Mai sechs START-Stipendiaten im Rahmen der Europäischen Polizeimeisterschaften (EPM) im Judo. Die Stipendiaten stellten sich vor und berichteten über ihre schulischen Entwicklungen sowie über die Aktivitäten im START-Programm und die Veranstaltungen der START-Gruppe Dresden. Die Abiturientin Anna Smetanina erzählte außerdem von ihren Plänen nach dem Abitur – sie verlässt das Start-Programm Ende Juli 2015.

Weiterhin wurde über das Engagement der Stipendiaten gesprochen, welches sehr vielfältig ist. Ester de Carvalho Silva lässt sich momentan ausbilden, um Kurse für die Deutschkurs Asyl Migranten Flucht (DAMF) zu geben. Noah Awassi schrieb einen Artikel für [www.dresden.de](http://www.dresden.de) zum Thema Asyl und Toleranz und, motiviert durch die wachsende Intoleranz in Dresden, setzt er sich mit Schülerinnen und Schülern seiner Schule, dem St.

Benno-Gymnasium, für Toleranz und gegen Fremdenfeindlichkeit ein. Sie planen Gesprächsrunden in der Schule, in denen Asylbewerberinnen und Asylbewerber anderen ihre Geschichte erzählen können. Anna Smetanina unterstützt den Gemeindedolmetscherdienst, um Menschen in Dresden bei Amtsgängen zu begleiten, die nicht ausreichende Deutschkenntnisse haben. Außerdem beteiligt sie sich bei Bürger.Courage e. V. für Toleranz und ein weltoffenes Dresden.

Seit zwölf Jahren setzt sich START für mehr Bildungs- und Chancengerechtigkeit von Jugendlichen mit Migrationshintergrund ein. Mit dem Stipendienprogramm

**START-Stipendiaten und Bürgermeister.** Von links: Anna Smetanina, Sadaf Balutsch, Ester de Carvalho Silva, Bürgermeister Winfried Lehmann, Noah Awassi, Alexander Owtscharenko, Lotfi Makhoulouf Naili, Doreen Schenk (START Projektkoordinatorin). Foto: Diana Kaule

wollen die START-Stiftung gGmbH und ihre Partner engagierte Jugendliche mit Migrationshintergrund auf dem Weg zu einem höheren Schulabschluss begleiten, ihren Einsatz für andere würdigen

und sie in der Übernahme sozialer Verantwortung stärken. Dank einer ideellen und finanziellen Förderung kann START die Entwicklungschancen der Stipendiaten verbessern.



*Mein Schiff.*

Unbedingt Mein Schiff  
Reisetermine  
bei uns  
im Reisebüro

**Ablegen mit unschlagbarem Preisvorteil.**

Mit Unbedingt *Mein Schiff*® buchen Sie Ihre Wohlfühlreise besonders günstig. Das Einzige, was Sie benötigen, ist ein wenig Flexibilität bei Ihrer Reiseplanung.

**PREMIUM ALLES INKLUSIVE**  
Ohne Aufpreis\*

**MITTELMEER**  
Mein Schiff 3  
Sommer 2015  
Balkonkabine  
7 Nächte inkl. Flug  
ab **1.299 €\*\***

**TUI ReiseCenter**  
Wallstr. 13, 01067 Dresden  
Tel.: + 49 351 866 54 10  
dresden1@tui-reisecenter.de  
[www.tui-reisecenter.de/dresden1](http://www.tui-reisecenter.de/dresden1)

**Cosel Reisen**  
Kesselsdorfer Str. 2 – 6, 01159 Dresden  
Tel.: + 49 351 421 57 87

**TUI Cruises**

\* Im Reisepreis enthalten sind ganztägig in den meisten Bars und Restaurants ein vielfältiges kulinarisches Angebot und Markengetränke in Premium-Qualität sowie Zutritt zum SPA & Sport-Bereich, Kinderbetreuung, Entertainment und Trinkgelder. | \*\* Unbedingt *Mein Schiff*®. Limitiertes Kontingent zu Flex-Preis-Bedingungen inkl. Flug pro Person in einer Balkonkabine für diverse Termine im Sommer 2015. Die Zuteilung auf den konkreten Reiseterrmin erfolgt durch TUI Cruises spätestens 10 Tage nach Buchung. Den Status Ihrer Buchung und der Zuteilung können Sie im Meine Reise Bereich jederzeit einsehen. Das Unbedingt *Mein Schiff*® Angebot ist nicht mit anderen Angeboten kombinierbar. | TUI Cruises GmbH Anckelmannsplatz 1 · 20537 Hamburg

## Neue Informationen zu Integration und Migration

Wer bietet in Dresden Integrationskurse für Migrantinnen und Migranten an? Wo erhalten zugewanderte Menschen Rat und Unterstützung? Gibt es für Migrantinnen Kurse zur Verbesserung der beruflichen Möglichkeiten?

Ab sofort steht auf den Internetseiten der Integrations- und Ausländerbeauftragten ein neuer Service zur Verfügung. Zugewanderte Menschen und interessierte Dresdnerinnen und Dresdner können sich umfassend über vor Ort arbeitende Vereine und Initiativen der Integrationsarbeit informieren und mit diesen Kontakt aufnehmen. In Dresden ansässige Behörden und Unternehmen sind ebenfalls eingeladen, diesen Service zu nutzen, um die Zusammenarbeit mit den Angeboten der Integrationsarbeit auszubauen. Das Angebot ist zu finden unter: [www.dresden.de/auslaender](http://www.dresden.de/auslaender).

Im Neuen Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, direkt vor dem Büro der Integrations- und Ausländerbeauftragten (Zimmer 2/95), stehen ab sofort für Migrantinnen und Migranten sowie für Fachkräfte der Integrationsarbeit umfangreiche kostenfreie Informationsmaterialien zur Verfügung. Das Spektrum reicht von mehrsprachigen Ratgebern für zugewanderte Menschen über Arbeitshilfen für Vereine und Behörden bis zu Broschüren zur Förderung von Demokratie und Weltoffenheit. Interessierte können sich zu den Öffnungszeiten des Neuen Rathauses die Faltblätter und Broschüren abholen.

## ZAHL DER WOCHE

Im Jahr 2014 wurden in Dresden 4204 Wohnungen fertiggestellt, das sind 27 Prozent mehr als im Vorjahr. Der größte Teil betrifft wie bereits in den vergangenen Jahren die Sanierungen. Deutlich zugenommen hat aber auch der Wohnungsneubau.

Baugenehmigungen wurden für 1183 Gebäude mit insgesamt 6397 Wohnungen erteilt, dabei entfielen 84 Prozent auf den Bau von Wohngebäuden. Die Zahl der genehmigten neu zu bauenden Wohnungen in Mehrfamilienhäusern hat sich im Vergleich zum Vorjahr mehr als verdoppelt, von 1113 auf 2446 Wohnungen.

## Weitere Elektrofahrzeuge für die Stadt Dresden

Auf Dresdens Straßen sind heute etwa 130 Elektroautos und über 1000 Hybridfahrzeuge unterwegs. An 28 Ladesäulen mit 85 Ladepunkten



im Stadtgebiet können sie ihre Akkus auffüllen.

Der Erste Bürgermeister Dirk Hilbert (rechts) übergab kürzlich auf der Freifläche an der Dresdner Kreuzkirche vor dem nh Hotel Dresden zwei neue BMWi3 Fahrzeuge an das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft sowie den Eigenbetrieb Friedhofs- und Bestattungswesen.

Der Leiter des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft, Detlef Thiel (Mitte) und der Betriebsleiter des Eigenbetriebes Friedhofs- und Bestattungswesen, Fried Arnrich (links) nutzen die Fahrzeuge für den Dienstgebrauch.

## Zur Situation unbegleiteter Flüchtlingskinder

Jugendamt veranstaltete Workshop mit 80 Vertretern der Kinder- und Jugendhilfe

Unter dieser Fragestellung lud das Jugendamt am vergangenen Dienstag, den 19. Mai, in den Festsaal des Stadtmuseums zu einem Arbeitstreffen ein. Insgesamt 80 Vertreterinnen und Vertreter der öffentlichen und freien Kinder- und Jugendhilfe sowie der Gesund-

heitshilfe, verschiedener Verbände, Vereine und Bildungsträger trafen sich zum Fachaustausch. In fünf Arbeitsgruppen wurden erste Erfahrungen zum Thema beschrieben und zukünftige Herausforderungen und mögliche Lösungsansätze erarbeitet.

Die Gesetzesänderung zur geplanten bundesweiten Verteilung minderjähriger Flüchtlinge nach dem sogenannten Königsteiner Schlüssel wird voraussichtlich Anfang Januar 2016 in Kraft treten. Auch wenn noch eine Reihe von Unklarheiten bezüglich künftiger gesetzlicher Regelungen bestehen, die Aufgabenbewältigung muss jetzt vorbereitet werden.

Momentan wird eine Strategie zur Versorgung ausländischer Kinder und Jugendlicher entwickelt. „Benötigt werden wirkungsvolle Hilfsangebote mit dem Ziel der Integration“, so der Leiter der Verwaltung des Jugendamtes Herr Claus Lippmann.

Die Diskussionen und Statements waren sehr vielfältig: Aufgaben wie die Bereitstellung angemessener medizinischer Versorgung und Behandlung, Klärung des Aufenthaltsstatus, die zügige Bestellung eines Vormundes, Vorhalten von Übersetzungsdiensten für die Vielfalt der erforderlichen Sprachen wurden lebhaft diskutiert. Die besonderen Herausforderungen bei der schulischen und beruflichen Integration, die neuen Bedarfe erzieherischer Hilfen und die Frage, welchen Beitrag dabei Ehrenamt, Familienpatenschaften und Dresdner Gastfamilien leisten können, waren spannende Themen.

Eine Initiative zur Gewinnung von Dresdner Gastfamilien für Flüchtlingskinder wird vorbereitet.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich unter folgender E-Mail-Adresse [kinderschutz@dresden.de](mailto:kinderschutz@dresden.de) melden.



**Ponickauer Str. 12**  
**01990 Ortrand**  
**Tel. 035755/51661**  
[info@renovierung-schwuchow.de](mailto:info@renovierung-schwuchow.de)



**Tür- & Rahmenbeschichtung · Laminatboden**  
**Treppenrenovierung · Fensterrenovierung**  
**Insektenschutzgitter · Ornamentglasscheiben**  
**Einbau von Türelementen**

**[www.renovierung-schwuchow.de](http://www.renovierung-schwuchow.de)**  
**[www.facebook.com/SchwuchowRenovierung](https://www.facebook.com/SchwuchowRenovierung)**



## STADTRAT

### Ortsbeiräte Klotzsche und Pieschen tagen

Die Ortsbeiräte der Stadt laden die Dresdnerinnen und Dresdner zu ihren öffentlichen Sitzungen ein. Die nächsten Termine:

#### ■ Klotzsche

Am Montag, 1. Juni, 18.30 Uhr, trifft sich der Ortsbeirat Klotzsche zu seiner nächsten Sitzung im Ortsamt Klotzsche, Bürgersaal, Kieler Straße 52.

Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

■ Allgemeine Informationen des Stadtplanungsamtes zum Ablauf eines Bebauungsplanverfahrens/ zur Entwicklung von Bauland

■ Informationen des Stadtplanungsamtes zum aktuellen Bearbeitungsstand offener Bebauungspläne/VE-Pläne im Ortsamtsbereich Klotzsche

■ Bebauungsplan Nr. 200, Dresden-Klotzsche Nr. 7, Travemünder Straße

■ Vorhaben- und Erschließungsplan Nr. 571, Dresden-Klotzsche Nr. 4, Wohngebiet Geschwister-Scholl-Straße

■ Ergänzungssatzung Nr. 443, Dresden-Wilschdorf Nr. 2, Saßnitzer Straße

■ Prüfauftrag Wohnbauflächen im Entwurf Flächennutzungsplan-Vorgaben der Landeshauptstadt Dresden für die anstehende

■ Neukonzessionierung der Straßenbahn- und Buslinien sowie einer Direktvergabe an die Dresdner Verkehrsbetriebe (DVB) AG.

#### ■ Pieschen

Die Mitglieder des Ortsbeirates Pieschen treffen sich am Dienstag, 2. Juni, 18 Uhr, im Rathaus Pieschen, Bürgersaal, Bürgerstraße 63, zu ihrer nächsten Sitzung. Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

■ Einrichtung und Neubau der 147. Grundschule, Maxim-Gorki-Straße 4 in 01127 Dresden mit Sanierung der Bestandssporthalle und Freiflächengestaltung

■ Vorgaben der Landeshauptstadt Dresden für die anstehende Neukonzessionierung der Straßenbahn- und Buslinien sowie einer Direktvergabe an die Dresdner Verkehrsbetriebe (DVB) AG

■ Hochwasserschutz in Übigau

■ Vorstellung des inklusiven Theaterprojektes „Forum: Mercurius – vom spielenden Gelingen“

■ Straßenreinigungsgebührensatzung 2016.

## Nächste Einwohnerfragestunde am 18. Juni im Stadtrat

Fragen können schriftlich bis 5. Juni eingereicht werden

Sie haben Fragen zur aktuellen Entwicklung in Dresden? Sie finden, dass manche Probleme dem Stadtrat überhaupt nicht oder nicht ausreichend bekannt sind? Sie möchten dem Stadtrat Anregungen und Vorschläge unterbreiten?

Als Einwohnerin und Einwohner der Landeshauptstadt Dresden haben Sie am 18. Juni, 16 Uhr, wieder die Möglichkeit, an einer sogenannten Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde in einer öffentlichen Stadtratssitzung teilzunehmen. Dies gilt ebenso für Vertreter von ortsansässigen Bürgerinitiativen. Die Fragestunde findet im Kulturrathaus, Königstraße 15, Clara-Schumann-Saal, statt. Bitte stellen Sie Ihre Einwohneranfrage direkt zu Belangen der Stadt!

Die Fragen sind schriftlich bis spätestens 5. Juni unter folgender Adresse einzureichen: Stadtverwaltung Dresden, Oberbürgermeisterin, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden; E-Mail: stadtratsangelegenheiten@dresden.de. Bitte vergessen Sie nicht Ihre Wohnanschrift anzugeben!

Damit die Anfrage in der Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde öffentlich behandelt werden kann, muss der Fragesteller im Betreff oder der Überschrift den Begriff „Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde“ aufnehmen.

Nicht zulässig sind Fragen:

■ zu Angelegenheiten, die in nichtöffentlicher Sitzung zu behandeln sind,

■ zu persönlichen Einzelfällen,

■ die von derselben Einreicherin/ demselben Einreicher wiederholt gestellt werden und bereits in früheren Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunden beantwortet wurden,

■ die Wertungen, unsachliche Feststellungen, Beleidigungen oder Meinungsäußerungen enthalten

■ sowie Fragen zu Tagesordnungspunkten derselben Stadtratssitzung. Je Fragesteller kann nur eine Einwohnerinnen- bzw. Einwohneranfrage mit maximal drei Unterfragen eingereicht werden. Es ist also nicht möglich, mehrere Anfragen zu unterschiedlichen Themen auf einmal zu stellen.

Es wird nach Absprache mit dem Ältestenrat entschieden, ob die Beantwortung der Anfrage in mündlicher

Form während der Stadtratssitzung oder schriftlich erfolgt.

Die Fragestellerin/der Fragesteller erhält einen Eingangsvermerk und wird für die jeweilige Stadtratssitzung eingeladen bzw. über eine ggf. schriftliche Beantwortung innerhalb von vier Wochen informiert. Während der Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde sollen die Fragestellerin/der Fragesteller anwesend sein. Ihnen wird die Möglichkeit gegeben, zwei Nachfragen während der Sitzung zu stellen.

Zu den Fragen nimmt die Oberbürgermeisterin oder ein/e von ihr Beauftragte/-r mündlich Stellung. Eine Aussprache sowie eine Beratung in der Sache finden nicht statt. Die Fragestellerin/der Fragesteller und die Fraktionen des Stadtrates sowie sonstige Mitglieder des Stadtrates erhalten grundsätzlich innerhalb von 2 Wochen nach der Stadtratssitzung die Antwort auf die Frage sowie evtl. Nachfragen schriftlich.

#### Rechtliche Grundlagen

Gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO wird zweimal jährlich durch die Oberbürgermeisterin ein Tagesordnungspunkt „Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde“ auf die Tagesordnung der öffentlichen Stadtratssitzung gesetzt. Innerhalb dieser Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde können Einwohnerinnen, Einwohner und ihnen nach § 10 Abs. 3 SächsGemO gleichgestellte Personen sowie Vertreterinnen und Vertreter von Bürgerinitiativen Fragen stellen oder Anregungen und Vorschläge unterbreiten. Die Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde ist auf 60 Minuten begrenzt.

### Weidigtbach kommt zurück ans Tageslicht

Seit 26. Mai wird der Weidigtbach in Gorbitz zwischen der Haltestelle Schlehenstraße und der Coventrystraße offengelegt. Bisher floss er durch Rohre unter der Erde. Ans Tageslicht tritt er in Höhe des Grundstückes Tulpenweg mit der Hausnummer 56 a. An Haltestelle Schlehenstraße und des Tulpenwegs fließt der Bach weiter unterirdisch. Die Arbeiten sollen bis 18. Juni 2016 abgeschlossen sein.

Dann werden neben Offenlegung und Landschaftsbau auch Aus- und Einlaufbauwerke als Anschlüsse an die verrohrten Abschnitte des Weidigtbaches hergestellt sein. Außerdem bauen die Arbeiter im Zuge des Omsewitzer Ringes eine neue Brücke. Hier wird es zu einer etwa viermonatigen Vollsperrung kommen. Darüber und über die Umleitungen informiert das Straßen- und Tiefbauamt separat. Um eine zusätzliche Gewässerquerung zu vermeiden, sehen die Planungen vor, den Skatepark Coventrystraße geringfügig anders an den Omsewitzer Ring anzubinden. Die Stadtentwässerung Dresden verlegt Entwässerungsanlagen neu. Auch die Versorgungsträger führen Tiefbauarbeiten durch.

Der Weidigtbach wird im Zuge von Renaturierungsmaßnahmen an Gewässern in der Landeshauptstadt Dresden offengelegt. Die Gewässer sollen so gestaltet werden, dass sie ihre ökologische, klimatische, städtebauliche, kulturelle sowie Erholungs- und Freiraumfunktion erfüllen können. Umwelt- und Straßen- und Tiefbauamt planen die Maßnahmen gemeinsam mit den Versorgungsträgern. Die Firma Teichmann Bau GmbH führt die Arbeiten am Weidigtbach aus. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 1 392 500 Euro.

Der Weidigtbach ist ein Gewässer zweiter Ordnung und erstreckt sich über insgesamt 4,7 Kilometer von Gompitz bis zur Mündung in die Vereinigte Weißeritz im Stadtteil Friedrichstadt. 2001 renaturierte die Stadt den Bachlauf im Gebiet der Schlehenstraße. Im Jahr 2005 wurde er dann innerhalb der „Kräutersiedlung“ der Eisenbahner-Wohnungsbaugenossenschaft in einen sogenannten „Naturspielraum“ verwandelt.

Weitere Informationen zum Weidigtbach finden sich im Gewässersteckbrief unter: <http://www.dresden.de/media/pdf/umwelt/Gewaessersteckbrief-Weidigtbach>.





Foto: Jounou / Pixello.de

## Wertvoll & vielseitig

Woher kommt unser beliebtestes Grundnahrungsmittel?

Das Brot ist eines der beliebtesten Nahrungsmittel der Deutschen. Im gesamten Bundesgebiet gibt

es mehr als 300 Brotsorten, was europaweit absolute Spitze ist. Jedes Jahr werden in deutschen

Haushalten ca. 80 Kilogramm Brotwaren verzehrt. Doch woraus genau besteht es eigentlich? Und warum ist Vollkornbrot so gesund?

### Lange Tradition: Die Geschichte des Brotes

Das Brot ist in jedem Land und jeder Kultur ein fester Bestandteil der Ernährung. Bereits vor 8.000 Jahren wurden in Nordafrika Hirse und Sorghum als Teig zu einem Brotfladen verarbeitet. Durch den Handel im Mittelalter, fand das Brot schließlich seinen Weg über das Mittelmeer. Die alten Ägypter kannten zur damaligen Zeit bereits

ein Rezept für Sauerteig, den sie in Öfen zu Brot herstellten. Letztendlich entwickelten die Römer eine Mühle und eine Knetmaschine, die das Brotbacken noch komfortabler machten.

### Woraus besteht Brot?

Ein klassischer Brotteig besteht aus Mehl, Salz, Wasser und einem Lockerungsmittel. Auf dieser Basis lassen sich unzählige Brotsorten herstellen. Die Mischung aus Getreidearten wie Weizen oder Roggen, Mehltyp und Backtriebmittel bestimmt, welche Sorte Brot entsteht. Zu den wichtigsten Backtriebmitteln zählen Backhefe und Sauerteige. Diese sorgen dafür, dass sich der Teig lockert und das Brot „geht“. Sonstige Zusatzstoffe wie Milch, Früchte, Nüsse und Gewürze dürfen ebenfalls in den Brotteig.

### Die beliebtesten Brotsorten im Überblick:

Hunderte von Brotsorten gibt es auf dem deutschen Markt zu kaufen. Zu den beliebtesten Sorten zählen:

**Roggenbrot:** Ob Berliner Landbrot oder Roggen-Pur: In diesen Broten finden Sie 90 Prozent Roggen. Roggenbrote erhalten ihre Backfähigkeit erst durch eine Säuerung mittels Sauerteig.

**Weizenbrot:** Hierbei handelt es sich um das sogenannte Weißbrot, das einen Weizenanteil von 90 Prozent aufweist. Als Backtriebmittel



*Bäckerei Eckert -  
Ihr Traditionsbetrieb*

**Sie erhalten 5% Rabatt auf Ihren Einkauf bei der Vorlage dieses Gutscheins\***

BÄCKEREI UND CAFÉ ECKERT GMBH

Großenhainer Straße 221 · 01129 Dresden

Telefon: (0351) 833 60 78

E-Mail: kontakt@baeckerei-cafe-eckert.de

Internet: www.baeckerei-cafe-eckert.de



\* Gültig bis 30.6.2015

## Bäckerei & Café Jörg Damaske



FriebeIstraße 1  
01219 Dresden

Mobil 0173 - 380 51 10  
Tel. 03 51 - 470 66 37

www.baeckerei-punessen.de • E-Mail: info@baeckerei-punessen.de





Foto: Pixabay.de

wird vorwiegend Hefe verwendet. Das Baguette oder Toastbrot zählt zu den beliebtesten Sorten.

**Graubrot:** In vielen Regionen Deutschlands wird dieses Brot auch Mischbrot genannt, da es sich aus Weizen- und Roggenmehl zusammensetzt.

**Dinkelbrot:** Diese Sorte gilt als sehr gesund, da sie das vitamin- und eiweißreichste Getreide enthält.

**Vollkornbrot:** Da das volle Korn mit Schale und Keimling verwendet wird, hat dieses Brot viele Ballaststoffe, Vitamine, Öle und Mineralstoffe. Zudem sättigt es gut und ist somit ein wichtiger Bestandteil für eine gesunde Ernährung.

### So backen Sie Ihr eigenes Brot

Sein eigenes Brot zu backen hat viele Vorteile. Zum einen kann der individuelle Geschmack berücksichtigt werden, zum anderen lassen sich Lebensmittelallergien umgehen. Wer eine Brotbackmaschine besitzt, hat es noch leichter. Mit dem Gerät lassen sich unzählige Sorten Zuhause herstellen. Der Automat knetet den Teig und lässt ihn gehen.

Für einen gelungenen Brotteig benötigen Sie lediglich: Mehltyp Ihrer Wahl, Wasser, Salz, Backtriebmittel wie Hefe, weitere Zutaten wie Sonnenblumenkerne oder Gewürze. Rezepte finden Sie auch im Internet auf [www.lecker.de](http://www.lecker.de) oder [www.chefkoch.de](http://www.chefkoch.de).

Frisch schmeckt duftendes, knuspriges Brot natürlich am besten.

## Mit Herz und Kompetenz

Einzelhändler und Fachleute stellen sich vor



### „Das Feinste vom Feinen“

Seit 1991 verwöhnt die Konditorei, Back- und Kaffeestuben am Ring ihre Gäste mit leckeren Sahne- und Butterkremerezepturen sowie Back- und Konditoreiwaren. Alle Backwaren werden in der hauseigenen Produktion nach alter Tradition angefertigt. Das „Cafe & Konditorei am Ring“ bietet Sitzgelegenheiten für drinnen und draußen, sodass Kunden, Gäste und Touristen bei jedem Wetter die frischen Torten und feinen Backwaren genießen können. Nächstes Jahr kann das Team 25-jähriges Jubiläum feiern. Dank der gehobenen Qualität, hält die Konditorei am Ring das sächsische Bäckerhandwerk hoch.



#### Leistungen im Überblick:

- Brot, Brötchen, Kuchen, Torten
- Besondere Partyartikel wie Partybrötchen für Feierlichkeiten aller Art
- Torten für alle Anlässe z. B. für Hochzeiten
- Stollenversand deutschlandweit
- großes Angebot an italienischem Eis
- alle Angebote aus eigener Produktion

#### Öffnungszeiten & Kontakt

Montag bis Freitag 6 – 20 Uhr  
Samstag 6.30 – 18 Uhr, Sonntag 9 – 18 Uhr

#### Konditorei am Ring

Ringstraße 70, 01067 Dresden  
Tel./Fax: (0351) 495 42 10  
E-Mail: [info@konditorei-am-ring.de](mailto:info@konditorei-am-ring.de)  
[www.konditorei-am-ring.de](http://www.konditorei-am-ring.de)



### Hochwertige Heizung- und Sanitärtechnik

Frank Hempel, Meister im Gas- und Wasserinstallateurhandwerk, führt seinen Betrieb für Sanitär, Heizung und Dachklempnerei erfolgreich seit 1998. Der Meisterbetrieb steht für fachgerechte, qualitativ hochwertige und kundenorientierte Aufträge. Zu seinem Team zählt Frank Hempel aktuell drei qualifizierte Mitarbeiter, die Projekte vorwiegend im Stadtgebiet Dresden abdecken. Dazu gehören zum Beispiel komplette Erneuerungen von Heizungsanlagen nach neuen Energierichtlinien sowie altersgerechte Umbauten im Badbereich, u. a. bodengleiche Duschen und individuelle Raumlösungen.



#### Leistungen im Überblick:

- Badsanierung
- Barrierefreie Duschen
- Sanitärinstallation
- Heizungsinstallation
- Heizungswartung
- Solaranlagen
- Heizkörperreinigung

#### Öffnungszeiten & Kontakt

Dienstags 8 – 12 Uhr und 14 – 17 Uhr  
**Frank Hempel**  
Bahnhofstraße 85, 01259 Dresden  
Tel.: (0351) 202 56 18  
Fax: (0351) 213 74 84  
E-Mail: [info@hempel-sanitaer.de](mailto:info@hempel-sanitaer.de)  
[www.hempel-sanitaer.de](http://www.hempel-sanitaer.de)



### Kinoerlebnis für Groß und Klein

Attraktive Inhalte für die Kinoleinwand und eine optimale Erreichbarkeit verbindet das CinemaxX Dresden in der Schiller-Galerie. In der KlexXi-Kiste können Kids auf Entdeckungstour gehen, zahlreiche Tunnel und Röhren erforschen oder sich als Klettermax testen. Jeder Tag ist ein Familientag: Alle Familienmitglieder in Begleitung eines Kindes unter 12 Jahren zahlen täglich nur den Kinderpreis ab 4 Euro (2D) und 7,50 Euro (3D). Verschenken Sie Kinogutscheine in der CinemaxX-Geschenkbbox, erhältlich für Erwachsene und speziell auch für Kinder.




#### Leistungen im Überblick:

- große Leinwände, gemütliches Ambiente
- Rabatt für Studenten (auch am Wochenende)
- täglich günstiger Familientarif
- kostenloser Kinderclub

#### Öffnungszeiten & Kontakt:

Montag bis Freitag ab 13.30 Uhr  
Sonnabend und Sonntag ab 10.30 Uhr  
**CinemaxX Dresden**  
Hüblerstraße 8, 01309 Dresden  
Reservierungshotline: 040 - 80 80 69 69  
(täglich 10 – 21 Uhr, zzgl. 0,70 Euro Aufschlag pro Karte)  
[www.cinemaxx.de](http://www.cinemaxx.de)

# ES IST NOCH NICHT ZU SPÄT: ABENDSCHULE

- 
1. Katze füttern  
2. einkaufen  
3. Abendschule!

ANMELDESCHLUSS  
**15. JUNI**

Nutzen Sie  
Ihre Chance!

[www.dresden.de/abendoberschule](http://www.dresden.de/abendoberschule)  
[www.dresden.de/abendgymnasium](http://www.dresden.de/abendgymnasium)



Dresden.  
Dresdner



## Ausschüsse und Beiräte des Stadtrates tagen

### ■ Ausschuss für Allgemeine Verwaltung, Ordnung und Sicherheit

Der Ausschuss für Allgemeine Verwaltung, Ordnung und Sicherheit (Eigenbetrieb IT-Dienstleistungen) tagt am Montag, 1. Juni 2015, 16.30 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

1 Bekanntgabe nicht öffentlicher Beschlüsse

2 Stellplatzkonzept für Mitarbeiter der Stadtverwaltung in zentrumsnahen Verwaltungseinheiten

### ■ Ausschuss für Umwelt und Kommunalwirtschaft

Der Ausschuss für Umwelt und Kommunalwirtschaft (Eigenbetrieb Friedhofswesen) tagt am Montag, 1. Juni 2015, 16.30 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 4, 4. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

1 Teilgebiets-Lärmaktionsplan Äußere Neustadt

### ■ Ausschuss für Kultur

Der Ausschuss für Kultur tagt am Dienstag, 2. Juni 2015, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 4, 4. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

1 Förderung von Baumaßnahmen an Sakralbauten 2015 entsprechend Förderrichtlinie Sakralbauten

### ■ Ausschuss für Petitionen und Bürgeranliegen

Der Ausschuss für Petitionen und Bürgeranliegen tagt am Mittwoch, 3. Juni 2015, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

1 Bekanntgabe nichtöffentlicher Beschlüsse

### ■ Ausschuss für Stadtentwicklung und Bau

Der Ausschuss für Stadtentwicklung und Bau tagt am Mittwoch, 3. Juni 2015, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 4, 4. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

1 Ergänzungssatzung Nr. 443, Dresden-Wilschdorf Nr. 2, Saßnitzer Straße, hier:

1. Aufstellungsbeschluss der Ergänzungssatzung

2. Grenzen Ergänzungssatzung

3. Billigung des Entwurfes zur Ergänzungssatzung

4. Billigung der Begründung zum

Entwurf der Ergänzungssatzung

5. Durchführung des Beteiligungsverfahrens zur Ergänzungssatzung

2 Prüfauftrag Wohnbauflächen

im Entwurf Flächennutzungsplan

3 Straßenzustandsbericht

4 Informationen/Sonstiges

### ■ Ausschuss für Wirtschaftsförderung

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung tagt am Donnerstag, 4. Juni 2015, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften

■ 1 Beschlussvorlagen zu VOF-Vergaben

1.1 Vergabenummer: A0016/14

Neuer Standort 88. Grundschule,

Plantagenweg 3, 01326 Dresden,

Architektenleistungen/Objekt-

planung Schulgebäude (vorerst

Beauftragung Vorplanung/Leistungs-

phase 2)

■ 2 Beschlussvorlagen zu VOL-Vergaben

2.1 Vergabenummer: 2015-4012-00009

Schultägliche Schülerbeförderung

zur Janusz-Korczak-Schule, Schule

für Erziehungshilfe und Lernförde-

rung, Lockwitzer Straße 28, 01219

Dresden

2.2 Vergabenummer: 2015-56-00016

Lieferung, Installation und In-

betriebnahme eines Dampfsterili-

sators inklusive vorbereitende

Bauleistungen und Zubehör für die

Zentralsterilisation (ZSVA) im Kran-

kenhaus Dresden-Friedrichstadt,

Städtisches Klinikum

■ 3 Beschlussvorlagen zu VOB-Vergaben

3.1 Vergabenummer: 5009/15

Beseitigung von Winterschäden

2012/2013 Knotenpunkte Washing-

tonstraße/An der Flutrinne und

Washingtonstraße/Overbeckstraße

3.2 Vergabenummer: 5018/15

B0001 Loschwitz – Blasewitzer

Brücke, Instandsetzung der Geh-

bahn Oberstrom

3.3 Vergabenummer: 2015-GB221-00225

Berufsschulzentrum für Agrar-

wirtschaft und Ernährung,

Altroßthal 1, 01169 Dresden,

Errichtung einer Mobilen Raum-

einheit (MRE)

3.4 Vergabenummer: 2015-65-00049

Komplettsanierung 46. Oberschule,

Leubnitzer Straße 14, 01069 Dres-

den, Gebäude- und Freianlagen,

Ausstattung Fach- und Profilbe-

reich, Los: Elektrotechnik

3.5 Vergabenummer: 2015-65-

00053

Komplettsanierung 46. Oberschule,

Leubnitzer Straße 14, 01069 Dres-

den, Gebäude und Freianlagen,

Ausstattung Fach- und Profilbe-

reich, Los 11 – erweiterter Rohbau

3.6 Vergabenummer: 2015-GB221-

00189

Sanierung Bestandsgebäude +

Sporthalle Gymnasium Bürgerwie-

se, Parkstraße 4, 01069 Dresden, Los

24 – Trockenbau\_WC-Trennwände

### ■ Jugendhilfeausschuss

Der Jugendhilfeausschuss tagt am

Donnerstag, 4. Juni 2015, 18 Uhr,

im Stadtmuseum, Festsaal, 3. Etage,

Wilsdruffer Straße 2 (Eingang:

Landhausstraße).

Tagesordnung in öffentlicher

Sitzung:

1 Kontrolle der Niederschrift vom

23. April 2015

2 Strategiepapier zur Suchtpräven-

tion in Dresden

3 Vergabe investiver Zuschüsse

für bewegliche Sachen des An-

lagevermögens und für bauliche

Maßnahmen im Jahr 2015 an

Träger der freien Jugendhilfe von

Kindertageseinrichtungen – ver-

tagt am 21. Mai 2015

4 Trägerschaftswechsel der Kin-

dertageseinrichtung Pirnaer Land-

straße 191 in 01257 Dresden vom

Träger KILALOMA e. V. zum Trä-

ger Berufsbildungswerk Sachsen

GmbH

5 Open Data-Strategie für Dresden

6 Berichte aus den Unteraus-

schüssen

7 Informationen/Fragestunde

### ■ Ausländerbeirat

Der Ausländerbeirat tagt am

Dienstag, 9. Juni 2015, 17 Uhr, im

Neuen Rathaus, Beratungsraum 4,

4. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring

19, 01067 Dresden.

Tagesordnung in öffentlicher

Sitzung:

1 Wahl der/des Vorsitzenden des

Ausländerbeirates

2 Fortschreibung Fachplan Kin-

dertageseinrichtungen und Kin-

dertagespflege für das Schuljahr

2015/2016

3 Förderung von Angeboten nach

Fachförderrichtlinie Sozialamt

vom 19. Oktober 2009 im Haus-

haltungsjahr 2015/2016

4 Bericht zur Umsetzung des

Lokalen Handlungsprogrammes

für Toleranz und Demokratie

und gegen Extremismus (LHP) der

Landeshauptstadt Dresden

5 Informationen/Sonstiges

Mit tiefer Trauer erfüllt uns die Nachricht vom Tod unserer Mitarbeiterin

**Frau Eva-Maria Pietzsch**  
geboren am 30. August 1958  
gestorben am 10. Mai 2015

Frau Pietzsch war seit 1987 in der Landeshauptstadt Dresden, zuletzt im Eigenbetrieb Sportstätten als Sachbearbeiterin Zentrale Servicestelle tätig.

Wir werden ihr Andenken in Ehren bewahren.

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt den Hinterbliebenen der Verstorbenen.

Landeshauptstadt Dresden  
Eigenbetrieb Sportstätten

Sabine Straube  
komm. Betriebsleiterin

Vicky Winkler  
Personalrat

### Beschlüsse des Finanzausschusses

Der Ausschuss für Finanzen und Liegenschaften (Eigenbetrieb Stadtentwässerung) hat in seiner Sitzung am 18. Mai 2015 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Verkauf des Grundstückes Kümmelschänkenweg 2 V0315/15

Die Oberbürgermeisterin wird ermächtigt, eine Teilfläche des Grundstückes Kümmelschänkenweg 2, Flurstück 5 der Gemarkung Omschwitz, mit einer Größe von ca. 3.278 qm an den in Anlage 1 benannten Käufer zu den dort aufgeführten finanziellen Konditionen zum Zwecke der Weiterführung der Bildungs- und Begegnungsstätte „Kümmelschänke“ zu veräußern.

#### Weitere Umsetzung des Gesetzes zur Finanzierung des Ausbildungsverkehrs im öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNVFinAusG) in der Landeshauptstadt Dresden V0369/15

Der Ausschuss für Finanzen und Liegenschaften bestätigt die geänderte Richtlinie zur Verteilung der Ausgleichsmittel für den Ausbildungsverkehr nach ÖPNVFinAusG in der Landeshauptstadt Dresden als Grundlage für die Zahlungen an die Verkehrsunternehmen ab dem 1. Januar 2015 (Anlage).

## Wahlbekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden zur Oberbürgermeisterwahl 2015

1. Am **7. Juni 2015** findet in der Landeshauptstadt Dresden die **Wahl zur Oberbürgermeisterin bzw. zum Oberbürgermeister** statt.

Der Termin eines etwaigen zweiten Wahlganges ist der **5. Juli 2015**. Die Wahl dauert von 8 Uhr bis 18 Uhr.

2. Die Landeshauptstadt Dresden ist in 360 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt. Das Verzeichnis der Wahlbezirke ist der Anlage zu entnehmen.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 4. Mai 2015 bis 17. Mai 2015 zugestellt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum, in dem der Wahlberechtigte wählen kann, angegeben.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt. Die Stimmzettel für die Wahl zur Oberbürgermeisterin bzw. zum Oberbürgermeister am 7. Juni 2015 sind von gelber Farbe. Für einen etwaigen zweiten Wahlgang am 5. Juli 2015 werden die Stimmzettel weiß sein.

Der Stimmzettel enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und Anschrift (Hauptwohnung) der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 20 Abs. 6 Kommunalwahlordnung festgestellten Reihenfolge.

4. Jeder Wähler hat eine Stimme. Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf andere eindeutige Weise kennzeichnet. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und so gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Der Stimmzettel wird nach Feststellung des Wahlrechts in die bereitstehende Wahlurne eingeworfen.

5. Jeder Wähler kann – außer er besitzt einen Wahlschein – nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder

Reisepass, mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei einem etwaigen zweiten Wahlgang am 5. Juli 2015 abgegeben werden. 6. Wer einen Wahlschein hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum der Landeshauptstadt Dresden oder durch Briefwahl wählen.

Wer durch Briefwahl wählen möchte, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen weißen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen gelben Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der Vorsitzenden des Gemeindegewahlausschusses der Landeshauptstadt Dresden (Anschrift siehe Wahlbriefumschlag) übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

7. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen

gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

8. Die Wahlhandlung sowie anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Die 85 Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am Wahltag um 16 Uhr in den Räumen des Rathauses Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden zusammen. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Dresden, 21. Mai 2015

Ingrid van Kaldenkerken  
Leiterin Bürgeramt

Anlage

### Alle Wahllokale mit Wahlgebäuden (OB-Wahl 2015)

Gebiet	Wahlbezirk	Einrichtung	PLZ, Ort	Straße	Barrierefreiheit
Altstadt	01100	Ostsächsische Sparkasse	01067, Dresden	Dr.-Külz-Ring 17	barrierefrei
Altstadt	02100	BSZ für Bau und Technik	01069, Dresden	Güntzstr. 3	barrierefrei
Altstadt	02200	BSZ für Bau und Technik	01069, Dresden	Güntzstr. 3	barrierefrei
Altstadt	02400	BSZ für Bau und Technik	01069, Dresden	Güntzstr. 3	barrierefrei
Altstadt	03100	ASB-Seniorenzentrum 'Prager Zeile'	01069, Dresden	St.Petersburger Str. 32	barrierefrei
Altstadt	03200	ALLOHEIM Seniorenzentrum 'Bürgerwiese'	01069, Dresden	Mary-Wigman-Str. 1 a	barrierefrei
Altstadt	03300	ALLOHEIM Seniorenzentrum 'Bürgerwiese'	01069, Dresden	Mary-Wigman-Str. 1 a	barrierefrei
Altstadt	03400	Fakultät der TU Dresden	01219, Dresden	Wiener Str. 48	barrierefrei
Altstadt	04100	BSZ für Gastgewerbe	01067, Dresden	Ehrlichstr. 1	barrierefrei
Altstadt	04200	BSZ für Gastgewerbe	01067, Dresden	Ehrlichstr. 1	barrierefrei
Altstadt	04300	AOK PLUS Neubau	01067, Dresden	Sternplatz 7	barrierefrei
Altstadt	04400	Ostsächsische Sparkasse	01067, Dresden	Dr.-Külz-Ring 17	barrierefrei
Altstadt	04500	AOK PLUS Neubau	01067, Dresden	Sternplatz 7	barrierefrei
Altstadt	04600	16. Grundschule 'Josephine'	01069, Dresden	Josephinenstr. 6	barrierefrei
Altstadt	05100	Cultus gGmbH Haus Löbtau	01159, Dresden	Löbtauer Str. 31	barrierefrei
Altstadt	05200	Soziokulturelles Zentrum riesa efau	01067, Dresden	Wachsbleichstr. 4 a	barrierefrei
Altstadt	05300	Soziokulturelles Zentrum riesa efau	01067, Dresden	Wachsbleichstr. 4 a	barrierefrei
Altstadt	06100	Ostsächsische Sparkasse.	01307, Dresden	Güntzplatz 5	barrierefrei
Altstadt	06200	Ostsächsische Sparkasse.	01307, Dresden	Güntzplatz 5	barrierefrei
Altstadt	06300	101. Oberschule 'Johannes Gutenberg'	01307, Dresden	Pfotenhauerstr. 42	barrierefrei
Altstadt	06400	101. Oberschule 'Johannes Gutenberg'	01307, Dresden	Pfotenhauerstr. 42	barrierefrei
Altstadt	06500	101. Oberschule 'Johannes Gutenberg'	01307, Dresden	Pfotenhauerstr. 42	barrierefrei



Altstadt	06600	101. Oberschule 'Johannes Gutenberg'	01307, Dresden	Pfotenhauerstr. 42	barrierefrei
Altstadt	06800	Herzzentrum DD GmbH Universitätsklinik	01307, Dresden	Fetscherstr. 76	barrierefrei
Altstadt	07100	Nebengebäude St. Joseph-Stift ehem. Kita	01307, Dresden	Georg-Nerlich-Str. 2 a	barrierefrei
Altstadt	07200	Nebengebäude St. Joseph-Stift ehem. Kita	01307, Dresden	Georg-Nerlich-Str. 2 a	barrierefrei
Altstadt	07300	BSZ für Agrarwirtschaft und Ernährung	01307, Dresden	Canalettostr. 8	nicht barrierefrei
Altstadt	07401	BSZ für Agrarwirtschaft und Ernährung	01307, Dresden	Canalettostr. 8	nicht barrierefrei
Altstadt	07402	BSZ für Agrarwirtschaft und Ernährung	01307, Dresden	Canalettostr. 8	nicht barrierefrei
Altstadt	07500	Nebengebäude St. Joseph-Stift ehem. Kita	01307, Dresden	Georg-Nerlich-Str. 2 a	barrierefrei
Altstadt	07600	BSZ für Technik 'Gustav Anton Zeuner'	01307, Dresden	Gerokstr. 22	barrierefrei
Altstadt	07700	BSZ für Technik 'Gustav Anton Zeuner'	01307, Dresden	Gerokstr. 22	barrierefrei
Altstadt	07800	Bertolt-Brecht-Gymnasium	01307, Dresden	Lortzingstr. 1	barrierefrei
Altstadt	07900	Bertolt-Brecht-Gymnasium	01307, Dresden	Lortzingstr. 1	barrierefrei
Neustadt	11100	Gymnasium Dreikönigschule	01099, Dresden	Louisenstr. 42	nicht barrierefrei
Neustadt	11200	Gymnasium Dreikönigschule	01099, Dresden	Louisenstr. 42	nicht barrierefrei
Neustadt	11300	Gymnasium Dreikönigschule	01099, Dresden	Louisenstr. 42	nicht barrierefrei
Neustadt	11400	Gymnasium Dreikönigschule	01099, Dresden	Louisenstr. 42	nicht barrierefrei
Neustadt	11500	15. Grundschule	01099, Dresden	Görlitzer Str. 8	nicht barrierefrei
Neustadt	11601	15. Grundschule	01099, Dresden	Görlitzer Str. 8	nicht barrierefrei
Neustadt	11602	103. Grundschule	01099, Dresden	Hohnsteiner Str. 8	barrierefrei
Neustadt	11700	15. Grundschule	01099, Dresden	Görlitzer Str. 8	nicht barrierefrei
Neustadt	11800	15. Grundschule	01099, Dresden	Görlitzer Str. 8	nicht barrierefrei
Neustadt	12100	Freie Waldorfschule Dresden	01099, Dresden	Marienallee 5	nicht barrierefrei
Neustadt	12201	103. Grundschule	01099, Dresden	Hohnsteiner Str. 8	barrierefrei
Neustadt	12202	103. Grundschule	01099, Dresden	Hohnsteiner Str. 8	barrierefrei
Neustadt	12301	Schule für Körperbehinderte	01099, Dresden	Fischhausstr. 12	barrierefrei
Neustadt	12302	Schule für Körperbehinderte	01099, Dresden	Fischhausstr. 12	barrierefrei
Neustadt	12400	19. Grundschule	01099, Dresden	Am Jägerpark 5	nicht barrierefrei
Neustadt	13100	30. Oberschule	01097, Dresden	Unterer Kreuzweg 4	nicht barrierefrei
Neustadt	13200	30. Oberschule	01097, Dresden	Unterer Kreuzweg 4	nicht barrierefrei
Neustadt	13300	30. Oberschule	01097, Dresden	Unterer Kreuzweg 4	nicht barrierefrei
Neustadt	13400	Bürgersaal im OA Neustadt	01099, Dresden	Hoyerswerdaer Str. 3	barrierefrei
Neustadt	14100	Bahnhof Dresden-Neustadt	01097, Dresden	Schlesischer Platz 1	barrierefrei
Neustadt	14200	Kindertagesstätte	01097, Dresden	Johann-Meyer-Str. 23	barrierefrei
Neustadt	14300	Kindertagesstätte	01097, Dresden	Johann-Meyer-Str. 23	barrierefrei
Neustadt	14401	30. Grundschule	01097, Dresden	Hechtstr. 55	barrierefrei
Neustadt	14402	30. Grundschule	01097, Dresden	Hechtstr. 55	barrierefrei
Neustadt	14500	30. Grundschule	01097, Dresden	Hechtstr. 55	barrierefrei
Neustadt	14600	30. Grundschule	01097, Dresden	Hechtstr. 55	barrierefrei
Neustadt	15100	30. Grundschule	01097, Dresden	Hechtstr. 55	barrierefrei
Neustadt	15300	Freie Waldorfschule Dresden	01099, Dresden	Marienallee 5	nicht barrierefrei
Pieschen	21100	8. Grundschule	01127, Dresden	Konkordienstr. 12	nicht barrierefrei
Pieschen	21200	8. Grundschule	01127, Dresden	Konkordienstr. 12	nicht barrierefrei
Pieschen	21301	Oberschule Dresden Pieschen	01127, Dresden	Robert-Matzke-Str. 14	nicht barrierefrei
Pieschen	21302	8. Grundschule	01127, Dresden	Konkordienstr. 12	nicht barrierefrei
Pieschen	21400	Oberschule Dresden Pieschen	01127, Dresden	Robert-Matzke-Str. 14	nicht barrierefrei
Pieschen	21500	Oberschule Dresden Pieschen	01127, Dresden	Robert-Matzke-Str. 14	nicht barrierefrei
Pieschen	22100	Gemeindezentrum 'Goldenes Lamm'	01139, Dresden	Leipziger Str. 220	barrierefrei
Pieschen	22200	41. Grundschule	01139, Dresden	Hauptmannstr. 15	barrierefrei
Pieschen	22300	41. Grundschule	01139, Dresden	Hauptmannstr. 15	barrierefrei
Pieschen	22400	9. Oberschule	01139, Dresden	Lommatzscher Str. 121	nicht barrierefrei
Pieschen	22501	41. Grundschule	01139, Dresden	Hauptmannstr. 15	barrierefrei
Pieschen	22502	41. Grundschule	01139, Dresden	Hauptmannstr. 15	barrierefrei
Pieschen	22600	DRK-Kreisverband Dresden	01139, Dresden	Klingerstr. 20	nicht barrierefrei
Pieschen	22700	DRK-Kreisverband Dresden	01139, Dresden	Klingerstr. 20	nicht barrierefrei
Pieschen	23100	9. Oberschule	01139, Dresden	Lommatzscher Str. 121	nicht barrierefrei
Pieschen	23200	9. Oberschule	01139, Dresden	Lommatzscher Str. 121	nicht barrierefrei
Pieschen	23300	43. Grundschule	01139, Dresden	Riegelplatz 2	barrierefrei
Pieschen	23400	43. Grundschule	01139, Dresden	Riegelplatz 2	barrierefrei
Pieschen	24100	56. Grundschule	01129, Dresden	Böttgerstr. 11	nicht barrierefrei
Pieschen	24200	106. Grundschule	01129, Dresden	Großenhainer Str. 187	barrierefrei
Pieschen	24300	56. Grundschule	01129, Dresden	Böttgerstr. 11	nicht barrierefrei

Pieschen	24400	106. Grundschule	01129, Dresden	Großenhainer Str. 187	barrierefrei
Pieschen	24500	56. Grundschule	01129, Dresden	Böttgerstr. 11	nicht barrierefrei
Pieschen	24700	56. Grundschule	01129, Dresden	Böttgerstr. 11	nicht barrierefrei
Pieschen	24800	56. Grundschule	01129, Dresden	Böttgerstr. 11	nicht barrierefrei
Pieschen	25100	Pestalozzi-Gymnasium	01127, Dresden	Pestalozziplatz 22	barrierefrei
Pieschen	25200	Pestalozzi-Gymnasium	01127, Dresden	Pestalozziplatz 22	barrierefrei
Pieschen	25300	106. Grundschule	01129, Dresden	Großenhainer Str. 187	barrierefrei
Pieschen	25400	BSZ für Gesundheit und Soziales	01127, Dresden	Maxim-Gorki-Str. 39	barrierefrei
Pieschen	25500	BSZ für Gesundheit und Soziales	01127, Dresden	Maxim-Gorki-Str. 39	barrierefrei
Pieschen	25600	BSZ für Gesundheit und Soziales	01127, Dresden	Maxim-Gorki-Str. 39	barrierefrei
Pieschen	25700	BSZ für Gesundheit und Soziales	01127, Dresden	Maxim-Gorki-Str. 39	barrierefrei
Klotzsche	31100	Kindertagesstätte 'Koboldland'	01109, Dresden	Klotzscher Hauptstr. 26	barrierefrei
Klotzsche	31200	Gymnasium Klotzsche (Containerstandort)	01109, Dresden	Karl-Marx-Str. 29	barrierefrei
Klotzsche	31300	Gymnasium Klotzsche (Containerstandort)	01109, Dresden	Karl-Marx-Str. 29	barrierefrei
Klotzsche	31400	Gymnasium Klotzsche (Containerstandort)	01109, Dresden	Karl-Marx-Str. 29	barrierefrei
Klotzsche	31500	82. Grundschule.	01109, Dresden	Gertrud-Caspari-Str. 9	nicht barrierefrei
Klotzsche	31601	82. Grundschule	01109, Dresden	Gertrud-Caspari-Str. 9	barrierefrei
Klotzsche	31602	82. Grundschule	01109, Dresden	Gertrud-Caspari-Str. 9	barrierefrei
Klotzsche	31701	Volkssolidarität e.V. Begegnungsstätte	01109, Dresden	Putbuser Weg 18	barrierefrei
Klotzsche	31702	Volkssolidarität e.V. Begegnungsstätte	01109, Dresden	Putbuser Weg 18	barrierefrei
Klotzsche	31800	Kita 'Theo s' Integrations-Kita	01109, Dresden	Theodor-Fontane-Str. 11	nicht barrierefrei
Klotzsche	32100	85. Grundschule	01109, Dresden	Radeburger Str. 168	nicht barrierefrei
Klotzsche	32201	85. Grundschule	01109, Dresden	Radeburger Str. 168	nicht barrierefrei
Klotzsche	32202	85. Grundschule	01109, Dresden	Radeburger Str. 168	nicht barrierefrei
Klotzsche	32300	84. Grundschule	01109, Dresden	Heinrich-Tessenow-Weg 28	nicht barrierefrei
Klotzsche	32400	84. Grundschule	01109, Dresden	Heinrich-Tessenow-Weg 28	nicht barrierefrei
Weixdorf	35110	Bibliothek (Einkaufszentrum)	01108, Dresden	Hohenbusch-Markt 1	barrierefrei
Weixdorf	35310	Grundschule Weixdorf	01108, Dresden	Am Zollhaus 1	barrierefrei
Weixdorf	35410	Stadtteilfeuerwehr Weixdorf	01108, Dresden	Pastor-Roller-Str. 16 a	barrierefrei
Weixdorf	35510	Oberschule Weixdorf	01108, Dresden	Alte Dresdner Str. 22	barrierefrei
Weixdorf	35610	Gemeindehaus Marsdorf	01108, Dresden	Marsdorfer Hauptstr. 28	nicht barrierefrei
Langebrück	36110	Bürgerhaus	01465, Dresden	Hauptstr. 4	barrierefrei
Langebrück	36210	Friedrich-Wolf Grundschule Langebrück	01465, Dresden	Friedrich-Wolf-Straße 7	barrierefrei
Langebrück	36310	Friedrich-Wolf Grundschule Langebrück	01465, Dresden	Friedrich-Wolf-Straße 7	barrierefrei
Schönborn	36410	Bürgerhaus Schönborn	01465, Dresden	Seifersdorfer Str. 6	nicht barrierefrei
Loschwitz	41100	Ortsamt Loschwitz	01326, Dresden	Grundstr. 3	barrierefrei
Loschwitz	41200	62. Grundschule	01326, Dresden	Pillnitzer Landstr. 38	barrierefrei
Loschwitz	41300	Mietwirtschaft "Zur Eule"	01324, Dresden	Grundstr. 100	barrierefrei
Loschwitz	41400	Elbhangtreff Niederpoyritz	01326, Dresden	Plantagenweg 3	barrierefrei
Loschwitz	42100	59. Grundschule/Turnhalle	01324, Dresden	Kurparkstr. 12	barrierefrei
Loschwitz	42200	59. Grundschule/Turnhalle	01324, Dresden	Kurparkstr. 12	barrierefrei
Loschwitz	42400	Cultus gGmbH Wohnanlage Bühlau	01324, Dresden	Bautzner Landstr. 108	barrierefrei
Loschwitz	42500	Gymnasium Bühlau	01324, Dresden	Quohrener Str. 12	barrierefrei
Loschwitz	42600	Gymnasium Bühlau	01324, Dresden	Quohrener Str. 12	barrierefrei
Loschwitz	42700	Gymnasium Bühlau	01324, Dresden	Quohrener Str. 12	barrierefrei
Loschwitz	42800	61. Grundschule	01326, Dresden	Hutbergstr. 2	nicht barrierefrei
Loschwitz	42900	Mietwirtschaft "Zur Eule"	01324, Dresden	Grundstr. 100	barrierefrei
Loschwitz	43100	Elbhangtreff Niederpoyritz	01326, Dresden	Plantagenweg 3	barrierefrei
Loschwitz	43200	Cultus gGmbH	01326, Dresden	Maille-Bahn 2	barrierefrei
Loschwitz	43400	HTW Pillnitz	01326, Dresden	Pillnitzer Platz 1	barrierefrei
Schönfeld-Weißig	45110	Sport-Vereinshaus der SG Weißig	01328, Dresden	Heinrich-Lange-Str. 37	barrierefrei
Schönfeld-Weißig	45210	Örtliche Verwaltungsstelle	01328, Dresden	Bautzner Landstr. 291	barrierefrei
Schönfeld-Weißig	45310	Örtliche Verwaltungsstelle	01328, Dresden	Bautzner Landstr. 291	barrierefrei
Schönfeld-Weißig	45410	Hutbergschule Weißig	01328, Dresden	Hauptstr. 14	barrierefrei
Schönfeld-Weißig	45510	Hutbergschule Weißig	01328, Dresden	Hauptstr. 14	barrierefrei
Schönfeld-Weißig	46110	Freizeit-Treff Gönnsdorf	01328, Dresden	Schönfelder Landstr. 27	barrierefrei
Schönfeld-Weißig	46210	Bürgerhaus Pappritz	01328, Dresden	Schulstr. 8	nicht barrierefrei
Schönfeld-Weißig	46310	Bürgerhaus Pappritz	01328, Dresden	Schulstr. 8	nicht barrierefrei
Schönfeld-Weißig	46410	Gasthof Cunnersdorf	01328, Dresden	Gönnsdorfer Str. 17	nicht barrierefrei
Schönfeld-Weißig	47110	Grundschule Schönfeld	01328, Dresden	Borsbergstr. 12 a	barrierefrei
Schönfeld-Weißig	47210	Alte Schule Schullwitz	01328, Dresden	Bühlauer Str. 25	barrierefrei



Schönfeld-Weißig	47310	Kulturraum Zaschendorf	01328, Dresden	Talblick 5	barrierefrei
Blasewitz	51100	Kinderhaus 'Pats Colour Box'	01309, Dresden	Händelallee 23	barrierefrei
Blasewitz	51200	Vitanas Senioren Centrum	01309, Dresden	Schillerplatz 12	barrierefrei
Blasewitz	51400	63. Grundschule/Turnhalle	01309, Dresden	Wägnerstr. 24	barrierefrei
Blasewitz	51500	63. Grundschule/Turnhalle	01309, Dresden	Wägnerstr. 24	barrierefrei
Blasewitz	51600	32. Grundschule	01277, Dresden	Hofmannstr. 34	nicht barrierefrei
Blasewitz	51700	32. Grundschule	01277, Dresden	Hofmannstr. 34	nicht barrierefrei
Blasewitz	52100	Evangelisches Kreuzgymnasium	01277, Dresden	Dornblüthstr. 4	barrierefrei
Blasewitz	52200	25. Oberschule	01309, Dresden	Pohlandstr. 40	nicht barrierefrei
Blasewitz	52300	Evangelisches Kreuzgymnasium	01277, Dresden	Dornblüthstr. 4	barrierefrei
Blasewitz	52400	Evangelisches Kreuzgymnasium	01277, Dresden	Dornblüthstr. 4	barrierefrei
Blasewitz	52501	25. Oberschule	01309, Dresden	Pohlandstr. 40	nicht barrierefrei
Blasewitz	52502	25. Oberschule	01309, Dresden	Pohlandstr. 40	nicht barrierefrei
Blasewitz	52600	Evangelisches Kreuzgymnasium	01277, Dresden	Dornblüthstr. 4	barrierefrei
Blasewitz	52701	Betreutes Wohnen e.V.	01277, Dresden	Glashütter Str. 98	barrierefrei
Blasewitz	52702	Hans-Erlwein-Gymnasium	01277, Dresden	Eibenstocker Str. 30	barrierefrei
Blasewitz	53100	Wohnungsgenossenschaft Aufbau	01309, Dresden	Henzestr. 14	barrierefrei
Blasewitz	53200	Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium	01309, Dresden	Haydnstr. 49	barrierefrei
Blasewitz	53300	Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium	01309, Dresden	Haydnstr. 49	barrierefrei
Blasewitz	53400	Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium	01309, Dresden	Haydnstr. 49	barrierefrei
Blasewitz	53600	107. Oberschule	01309, Dresden	Hepkestr. 26	barrierefrei
Blasewitz	53700	107. Oberschule	01309, Dresden	Hepkestr. 26	barrierefrei
Blasewitz	53800	Hans-Erlwein-Gymnasium	01277, Dresden	Eibenstocker Str. 30	barrierefrei
Blasewitz	54100	Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium	01309, Dresden	Haydnstr. 49	barrierefrei
Blasewitz	54200	Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium	01309, Dresden	Haydnstr. 49	barrierefrei
Blasewitz	54300	Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium	01309, Dresden	Haydnstr. 49	barrierefrei
Blasewitz	54400	51. Grundschule	01309, Dresden	Rosa-Menzer-Str. 24	nicht barrierefrei
Blasewitz	54501	51. Grundschule	01309, Dresden	Rosa-Menzer-Str. 24	nicht barrierefrei
Blasewitz	54502	51. Grundschule	01309, Dresden	Rosa-Menzer-Str. 24	nicht barrierefrei
Blasewitz	54600	51. Grundschule	01309, Dresden	Rosa-Menzer-Str. 24	nicht barrierefrei
Blasewitz	55101	44. Grundschule	01279, Dresden	Salbachstr. 10	nicht barrierefrei
Blasewitz	55102	44. Grundschule	01279, Dresden	Salbachstr. 10	nicht barrierefrei
Blasewitz	55200	Oberschule Weißig	01279, Dresden	Berthelsdorfer Weg 2	nicht barrierefrei
Blasewitz	55300	Oberschule Weißig	01279, Dresden	Berthelsdorfer Weg 2	nicht barrierefrei
Blasewitz	55400	Oberschule Weißig	01279, Dresden	Berthelsdorfer Weg 2	nicht barrierefrei
Blasewitz	55600	Freie Evangelische Schule	01277, Dresden	Hausdorfer Str. 4	barrierefrei
Blasewitz	55800	Freie Evangelische Schule	01277, Dresden	Hausdorfer Str. 4	barrierefrei
Blasewitz	56100	Volkshochschule	01237, Dresden	Schilfweg 3	barrierefrei
Blasewitz	56200	Volkshochschule	01237, Dresden	Schilfweg 3	barrierefrei
Blasewitz	56300	Volkshochschule	01237, Dresden	Schilfweg 3	barrierefrei
Blasewitz	56401	Schule für Lernförderung	01237, Dresden	Pirnaer Landstr. 55	barrierefrei
Blasewitz	56402	Schule für Lernförderung	01237, Dresden	Pirnaer Landstr. 55	barrierefrei
Blasewitz	56501	33. Grundschule	01279, Dresden	Marienberger Str. 5	barrierefrei
Blasewitz	56502	33. Grundschule	01279, Dresden	Marienberger Str. 5	barrierefrei
Blasewitz	56600	33. Grundschule	01279, Dresden	Marienberger Str. 5	barrierefrei
Blasewitz	56800	96. Grundschule	01277, Dresden	Liebstädter Str. 37	barrierefrei
Blasewitz	56900	96. Grundschule	01277, Dresden	Liebstädter Str. 37	barrierefrei
Blasewitz	57100	107. Oberschule	01309, Dresden	Hepkestr. 26	barrierefrei
Blasewitz	57200	107. Oberschule	01309, Dresden	Hepkestr. 26	barrierefrei
Blasewitz	57301	Hans-Erlwein-Gymnasium	01277, Dresden	Eibenstocker Str. 30	barrierefrei
Blasewitz	57302	Hans-Erlwein-Gymnasium	01277, Dresden	Eibenstocker Str. 30	barrierefrei
Blasewitz	57400	Hans-Erlwein-Gymnasium	01277, Dresden	Eibenstocker Str. 30	barrierefrei
Blasewitz	57500	96. Grundschule	01277, Dresden	Liebstädter Str. 37	barrierefrei
Blasewitz	57600	Familienzentrum Pauline	01277, Dresden	Papstdorfer Str. 41	barrierefrei
Blasewitz	57700	107. Oberschule	01309, Dresden	Hepkestr. 26	barrierefrei
Blasewitz	57800	107. Oberschule	01309, Dresden	Hepkestr. 26	barrierefrei
Leuben	61100	WfMmgB	01257, Dresden	Altleuben 10	barrierefrei
Leuben	61200	66. Oberschule	01257, Dresden	Dieselstr. 55	barrierefrei
Leuben	61300	Christliches Kinderhaus	01257, Dresden	Ulmenstr. 17	barrierefrei
Leuben	61400	Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.	01257, Dresden	Stephensonstr. 12	barrierefrei

Leuben	61500	KITA Dieselstraße	01257, Dresden	Dieselstr. 50	barrierefrei
Leuben	61600	HOGA, Freie Oberschule	01257, Dresden	Zamenhofstr. 63	nicht barrierefrei
Leuben	61700	HOGA, Freie Oberschule	01257, Dresden	Zamenhofstr. 63	nicht barrierefrei
Leuben	61800	93. Grundschule	01237, Dresden	Dobritzer Weg 1	barrierefrei
Leuben	62101	95. Grundschule	01279, Dresden	Donathstr. 10	nicht barrierefrei
Leuben	62102	95. Grundschule	01279, Dresden	Donathstr. 10	nicht barrierefrei
Leuben	62200	95. Grundschule	01279, Dresden	Donathstr. 10	nicht barrierefrei
Leuben	62301	95. Grundschule	01279, Dresden	Donathstr. 10	nicht barrierefrei
Leuben	62302	95. Grundschule	01279, Dresden	Donathstr. 10	nicht barrierefrei
Leuben	62400	Kinder- und Jugendhaus Laubegast	01279, Dresden	Österreicher Str. 54	barrierefrei
Leuben	62501	64. Oberschule	01279, Dresden	Linzer Str. 1	barrierefrei
Leuben	62502	64. Oberschule	01279, Dresden	Linzer Str. 1	barrierefrei
Leuben	62600	64. Oberschule	01279, Dresden	Linzer Str. 1	barrierefrei
Leuben	63101	KITA Ökolog. Kinderhaus	01259, Dresden	Meußlitzer Str. 41	barrierefrei
Leuben	63102	KITA Ökolog. Kinderhaus	01259, Dresden	Meußlitzer Str. 41	barrierefrei
Leuben	63200	Putjatinhaus	01259, Dresden	Meußlitzer Str. 83	barrierefrei
Leuben	63301	91. Grundschule	01259, Dresden	Bernard-Shaw-Str. 11	nicht barrierefrei
Leuben	63302	91. Grundschule	01259, Dresden	Bernard-Shaw-Str. 11	nicht barrierefrei
Leuben	63401	91. Grundschule	01259, Dresden	Bernard-Shaw-Str. 11	nicht barrierefrei
Leuben	63402	91. Grundschule	01259, Dresden	Bernard-Shaw-Str. 11	nicht barrierefrei
Leuben	64100	92. Grundschule	01259, Dresden	Großschachwitzer Str. 29	nicht barrierefrei
Leuben	64200	Christliche Schule	01259, Dresden	Rathener Str. 80	barrierefrei
Leuben	64300	Christliche Schule	01259, Dresden	Rathener Str. 80	barrierefrei
Leuben	64400	Christliche Schule	01259, Dresden	Rathener Str. 80	barrierefrei
Leuben	64500	Seniorenzentrum R. Fetscher	01259, Dresden	Jonsdorfer Str. 20	barrierefrei
Prohlis	71100	J.-A.-Hülße-Gymnasium	01237, Dresden	Hülßestr. 16	barrierefrei
Prohlis	71200	Palitzschhof Außenst. JugendKunstschule	01239, Dresden	Gamigstr. 24	barrierefrei
Prohlis	71400	120. Grundschule	01239, Dresden	Trattendorfer Str. 1	nicht barrierefrei
Prohlis	71500	120. Grundschule	01239, Dresden	Trattendorfer Str. 1	nicht barrierefrei
Prohlis	72100	Jugendhaus Prohlis	01239, Dresden	Niedersedlitzer Str. 50	barrierefrei
Prohlis	72200	89. Grundschule	01239, Dresden	Boxberger Str. 1	nicht barrierefrei
Prohlis	72300	89. Grundschule	01239, Dresden	Boxberger Str. 1	nicht barrierefrei
Prohlis	72500	Schule zur Lernförderung	01239, Dresden	Georg-Palitzsch-Str. 42	barrierefrei
Prohlis	72700	Heimat- und Palitzsch-Museum Prohlis	01239, Dresden	Gamigstr. 24	barrierefrei
Prohlis	73101	Weiterbildungsakademie gGmbH Dresden	01259, Dresden	Heidenauer Str. 23	nicht barrierefrei
Prohlis	73102	Weiterbildungsakademie gGmbH Dresden	01259, Dresden	Heidenauer Str. 23	nicht barrierefrei
Prohlis	73200	Freiwillige Feuerwehr Niedersedlitz	01257, Dresden	Dorfstr. 7	nicht barrierefrei
Prohlis	73300	Freiwillige Feuerwehr Niedersedlitz	01257, Dresden	Dorfstr. 7	nicht barrierefrei
Prohlis	74100	90. Grundschule	01259, Dresden	Kleinlugaer Str. 25	barrierefrei
Prohlis	74201	Freiwillige Feuerwehr Lockwitz.	01257, Dresden	Altlockwitz 2	barrierefrei
Prohlis	74202	Freiwillige Feuerwehr Lockwitz	01257, Dresden	Altlockwitz 2	nicht barrierefrei
Prohlis	74301	Kindertagesstätte.	01239, Dresden	Fritz-Meinhardt-Str. 48	nicht barrierefrei
Prohlis	74302	Kinderhaus krea(k)tiv	01257, Dresden	Nickerner Platz 1	barrierefrei
Prohlis	75100	Schule für Erziehungshilfe	01219, Dresden	Karl-Laux-Str. 5	nicht barrierefrei
Prohlis	75201	Schule für Erziehungshilfe	01219, Dresden	Karl-Laux-Str. 5	nicht barrierefrei
Prohlis	75202	68. Grundschule	01219, Dresden	Heiligenbornstr. 15	nicht barrierefrei
Prohlis	75300	Schule für Erziehungshilfe	01219, Dresden	Karl-Laux-Str. 5	nicht barrierefrei
Prohlis	75500	68. Grundschule	01219, Dresden	Heiligenbornstr. 15	nicht barrierefrei
Prohlis	75600	Schule für Erziehungshilfe	01219, Dresden	Karl-Laux-Str. 5	nicht barrierefrei
Prohlis	75700	116. Oberschule	01219, Dresden	Feuerbachstr. 5	nicht barrierefrei
Prohlis	75800	116. Oberschule	01219, Dresden	Feuerbachstr. 5	nicht barrierefrei
Prohlis	75901	Vitzthum-Gymnasium.	01217, Dresden	Paradiesstr. 35	barrierefrei
Prohlis	75902	116. Oberschule	01219, Dresden	Feuerbachstr. 5	nicht barrierefrei
Prohlis	75903	116. Oberschule	01219, Dresden	Feuerbachstr. 5	nicht barrierefrei
Prohlis	76100	TU-Dresden Hörsaalkomplex	01219, Dresden	August-Bebel-Str. 20	barrierefrei
Prohlis	76200	47. Grundschule	01219, Dresden	Mockritzer Str. 19	nicht barrierefrei
Prohlis	76300	47. Grundschule	01219, Dresden	Mockritzer Str. 19	nicht barrierefrei
Prohlis	76400	Cultus gGmbH Seniorenheim Olga Körner	01217, Dresden	Zschertnitzer Str. 25	barrierefrei
Prohlis	76500	Jugendhaus P.E.P.	01219, Dresden	Rudolf-Bergander-Ring 5	barrierefrei
Prohlis	76600	Kindertagesstätte 'Abenteuerland'	01219, Dresden	Heinz-Lohmar-Weg 2	barrierefrei
Prohlis	76700	129. Grundschule	01219, Dresden	Otto-Dix-Ring 57	nicht barrierefrei



Prohlis	77100	J.-A.-Hülße-Gymnasium	01237, Dresden	Hülßestr. 16	barrierefrei
Prohlis	77200	J.-A.-Hülße-Gymnasium	01237, Dresden	Hülßestr. 16	barrierefrei
Prohlis	77300	J.-A.-Hülße-Gymnasium	01237, Dresden	Hülßestr. 16	barrierefrei
Plauen	81100	14. Grundschule	01069, Dresden	Schweizer Str. 7	barrierefrei
Plauen	81200	14. Grundschule	01069, Dresden	Schweizer Str. 7	barrierefrei
Plauen	81400	46. Oberschule	01069, Dresden	Leubnitzer Str. 14	nicht barrierefrei
Plauen	81500	46. Oberschule	01069, Dresden	Leubnitzer Str. 14	nicht barrierefrei
Plauen	81700	Merkel-Bau der TU	01069, Dresden	Helmholtzstr. 14	nicht barrierefrei
Plauen	81800	BSZ Dienstleistung und Gestaltung	01187, Dresden	Chemnitzer Str. 83	nicht barrierefrei
Plauen	81900	BSZ Dienstleistung und Gestaltung	01187, Dresden	Chemnitzer Str. 83	nicht barrierefrei
Plauen	82100	117. Grundschule	01069, Dresden	Reichenbachstr. 12	nicht barrierefrei
Plauen	82200	117. Grundschule	01069, Dresden	Reichenbachstr. 12	nicht barrierefrei
Plauen	82300	117. Grundschule	01069, Dresden	Reichenbachstr. 12	nicht barrierefrei
Plauen	82400	BSZ für Elektrotechnik	01219, Dresden	Strehleener Platz 2	barrierefrei
Plauen	82500	BSZ für Elektrotechnik	01219, Dresden	Strehleener Platz 2	barrierefrei
Plauen	83100	Merkel-Bau der TU	01069, Dresden	Helmholtzstr. 14	nicht barrierefrei
Plauen	83200	Vitzthum-Gymnasium	01217, Dresden	Paradiesstr. 35	barrierefrei
Plauen	83300	Vitzthum-Gymnasium	01217, Dresden	Paradiesstr. 35	barrierefrei
Plauen	83400	Vitzthum-Gymnasium	01217, Dresden	Paradiesstr. 35	barrierefrei
Plauen	83500	Vitzthum-Gymnasium	01217, Dresden	Paradiesstr. 35	barrierefrei
Plauen	83700	Vitzthum-Gymnasium	01217, Dresden	Paradiesstr. 35	barrierefrei
Plauen	83800	Vitzthum-Gymnasium	01217, Dresden	Paradiesstr. 35	barrierefrei
Plauen	84100	Außenstelle Schule f. geistig Behinderte	01189, Dresden	Cämmerswalder Str. 41	nicht barrierefrei
Plauen	84200	Außenstelle BSZ Dienstleist./Gestaltung	01189, Dresden	Höckendorfer Weg 2	nicht barrierefrei
Plauen	84300	Außenstelle BSZ Dienstleist./Gestaltung	01189, Dresden	Höckendorfer Weg 2	nicht barrierefrei
Plauen	84400	71. Grundschule	01217, Dresden	Franzweg 4	barrierefrei
Plauen	84501	70. Grundschule	01217, Dresden	Südhöhe 31	nicht barrierefrei
Plauen	84502	70. Grundschule	01217, Dresden	Südhöhe 31	nicht barrierefrei
Plauen	85100	Außenstelle Schule f. geistig Behinderte	01189, Dresden	Cämmerswalder Str. 41	nicht barrierefrei
Plauen	85200	80. Grundschule	01189, Dresden	Oskar-Seyffert-Str. 3	barrierefrei
Plauen	85301	80. Grundschule	01189, Dresden	Oskar-Seyffert-Str. 3	barrierefrei
Plauen	85302	80. Grundschule	01189, Dresden	Oskar-Seyffert-Str. 3	barrierefrei
Plauen	86100	BSZ Dienstleistung und Gestaltung	01187, Dresden	Chemnitzer Str. 83	nicht barrierefrei
Plauen	86200	49. Grundschule	01187, Dresden	Bernhardstr. 80	barrierefrei
Plauen	86300	49. Grundschule	01187, Dresden	Bernhardstr. 80	barrierefrei
Plauen	86400	55. Oberschule	01187, Dresden	Nöthnitzer Str. 6	nicht barrierefrei
Plauen	86500	55. Oberschule	01187, Dresden	Nöthnitzer Str. 6	nicht barrierefrei
Plauen	86600	39. Grundschule	01187, Dresden	Schleiermacherstr. 8	nicht barrierefrei
Plauen	86700	55. Oberschule	01187, Dresden	Nöthnitzer Str. 6	nicht barrierefrei
Plauen	86800	39. Grundschule	01187, Dresden	Schleiermacherstr. 8	nicht barrierefrei
Cossebaude	90110	Grundschule Cossebaude	01156, Dresden	Bahnhofstr. 5	barrierefrei
Cossebaude	90210	Grundschule Cossebaude	01156, Dresden	Bahnhofstr. 5	barrierefrei
Cossebaude	90311	Bürgersaal	01156, Dresden	Dresdner Str. 3	barrierefrei
Cossebaude	90312	Vereinsraum des TSV Cossebaude	01156, Dresden	Gohliser Weg 16	barrierefrei
Cossebaude	90410	Vereinsraum Feuerwehr- u. Heimatverein	01156, Dresden	Weistropper Str. 6	barrierefrei
Oberwartha	90510	Kulturraum Oberwartha	01156, Dresden	Max-Schwan-Str. 4	nicht barrierefrei
Mobschatz	90610	Dorfklub Mobschatz	01156, Dresden	Am Tummelsgrund 7 b	barrierefrei
Mobschatz	90710	Kindergarten Brabschütz	01156, Dresden	Oberlandstr. 6	nicht barrierefrei
Cotta	91101	Gymnasium Cotta	01157, Dresden	Cossebauder Str. 35	barrierefrei
Cotta	91102	Gymnasium Cotta	01157, Dresden	Cossebauder Str. 35	barrierefrei
Cotta	91200	12. Grundschule	01157, Dresden	Hebbelstr. 20	nicht barrierefrei
Cotta	91300	12. Grundschule	01157, Dresden	Hebbelstr. 20	nicht barrierefrei
Cotta	91400	12. Grundschule	01157, Dresden	Hebbelstr. 20	nicht barrierefrei
Cotta	91501	Gymnasium Cotta	01157, Dresden	Cossebauder Str. 35	barrierefrei
Cotta	91502	Gymnasium Cotta	01157, Dresden	Cossebauder Str. 35	barrierefrei
Cotta	92100	35. Grundschule	01159, Dresden	Bünaustr. 12	nicht barrierefrei
Cotta	92200	36. Oberschule	01159, Dresden	Emil-Ueberall-Str. 34	barrierefrei
Cotta	92300	37. Grundschule	01159, Dresden	Stollestr. 43	barrierefrei
Cotta	92400	37. Grundschule	01159, Dresden	Stollestr. 43	barrierefrei
Cotta	92500	37. Grundschule	01159, Dresden	Stollestr. 43	barrierefrei
Cotta	93101	35. Grundschule	01159, Dresden	Bünaustr. 12	nicht barrierefrei

Cotta	93102	35. Grundschule	01159, Dresden	Bünaustr. 12	nicht barrierefrei
Cotta	93200	35. Oberschule	01159, Dresden	Clara-Zetkin-Str. 20	nicht barrierefrei
Cotta	93300	35. Oberschule	01159, Dresden	Clara-Zetkin-Str. 20	nicht barrierefrei
Cotta	93400	35. Oberschule	01159, Dresden	Clara-Zetkin-Str. 20	nicht barrierefrei
Cotta	93500	35. Oberschule	01159, Dresden	Clara-Zetkin-Str. 20	nicht barrierefrei
Cotta	93600	35. Oberschule	01159, Dresden	Clara-Zetkin-Str. 20	nicht barrierefrei
Cotta	94101	36. Oberschule	01159, Dresden	Emil-Ueberall-Str. 34	barrierefrei
Cotta	94102	36. Oberschule	01159, Dresden	Emil-Ueberall-Str. 34	barrierefrei
Cotta	94200	Grundschule Naußlitz (ehemalige 38. MS)	01159, Dresden	Saalhausener Str. 61	nicht barrierefrei
Cotta	94400	Grundschule Naußlitz (ehemalige 38. MS)	01159, Dresden	Saalhausener Str. 61	nicht barrierefrei
Cotta	94501	81. Grundschule	01187, Dresden	Robert-Weber-Str. 5	barrierefrei
Cotta	94502	81. Grundschule	01187, Dresden	Robert-Weber-Str. 5	barrierefrei
Cotta	94600	Eisenbahnerwohnungsgenossenschaft	01169, Dresden	Kesselsdorfer Str. 161	barrierefrei
Cotta	95100	135. Grundschule	01169, Dresden	Amalie-Dietrich-Platz 10	nicht barrierefrei
Cotta	95200	135. Grundschule	01169, Dresden	Amalie-Dietrich-Platz 10	nicht barrierefrei
Cotta	95400	VS Seniorenzentrum Obergorbitz	01169, Dresden	Altgorbitzer Ring 58	barrierefrei
Cotta	95500	138. Oberschule	01169, Dresden	Omsewitzer Ring 2	nicht barrierefrei
Cotta	95600	138. Oberschule	01169, Dresden	Omsewitzer Ring 2	nicht barrierefrei
Cotta	96100	37. Grundschule	01159, Dresden	Stollestr. 43	barrierefrei
Cotta	96300	Berufsschulzentrum "GEHE"	01169, Dresden	Leutewitzer Ring 141	nicht barrierefrei
Cotta	96600	138. Oberschule	01169, Dresden	Omsewitzer Ring 2	nicht barrierefrei
Cotta	97100	138. Oberschule	01169, Dresden	Omsewitzer Ring 2	nicht barrierefrei
Cotta	97300	Schule f. geistig Behinderte	01169, Dresden	Lise-Meitner-Str. 22	barrierefrei
Cotta	97600	Schule f. geistig Behinderte	01169, Dresden	Lise-Meitner-Str. 22	barrierefrei
Cotta	98100	77. Grundschule	01157, Dresden	Am Urnenfeld 27	nicht barrierefrei
Cotta	98200	76. Grundschule	01157, Dresden	Merbitzer Str. 9	nicht barrierefrei
Cotta	98300	76. Grundschule	01157, Dresden	Merbitzer Str. 9	nicht barrierefrei
Cotta	98401	76. Grundschule	01157, Dresden	Merbitzer Str. 9	nicht barrierefrei
Cotta	98402	76. Grundschule	01157, Dresden	Merbitzer Str. 9	nicht barrierefrei
Cotta	98500	75. Grundschule	01157, Dresden	Warthaer Str. 60	barrierefrei
Cotta	98600	75. Grundschule	01157, Dresden	Warthaer Str. 60	barrierefrei
Gompitz	99110	Gemeindezentrum Gompitz	01156, Dresden	Altnossener Str. 46 a	nicht barrierefrei
Gompitz	99310	Gemeindezentrum Gompitz	01156, Dresden	Altnossener Str. 46 a	nicht barrierefrei
Altfranken	99810	Ortschaftszentrum	01156, Dresden	Otto-Harzer-Str. 2 b	barrierefrei

## Stellenausschreibungen

### ■ Städtische Bibliotheken im Geschäftsbereich Kultur

#### Bibliothekar/-in Chiffre: 42150503

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Auskunfts- und Informationsberatung anhand der Kataloge einschließlich Sonderkataloge, Bibliografien, Nachschlagewerke und durch Heranziehen des breit ausgebauten Informationsbestandes
- Selbstständige und umfassende Bearbeitung der zugeordneten Sachgebiete des Bestandes: Bearbeitung der Neuzugänge hinsichtlich Bereitstellung für die Ausleihe, Prüfung des Bestandes auf Aktualität und gleichzeitig Magazinierung und Aussonderung, Zuarbeit und Überprüfung entsprechender Kataloge, Zuarbeit für Kaufberatung
- Veranstaltungstätigkeit: selbstständige Organisation und

Durchführung aller Arten von Bibliotheksveranstaltungen und -führungen

■ Öffentlichkeitsarbeit und Bibliotheksmarketing: Repräsentation der Bibliothek gegenüber der Öffentlichkeit, Kontaktpflege zu Einrichtungen, Vereinen und Firmen

■ Absicherung der Öffnungs- und Veranstaltungszeiten.

Voraussetzung ist ein Diplom (FH) bzw. Bachelor (FH und Uni) auf bibliothekarischem Gebiet.

Erwartet werden strukturelles Denken und Arbeiten, geistige Flexibilität, Sicherheit im Auftreten sowie Kooperationsfähigkeit, Kommunikationsfähigkeit, Motivation und die Vorlage eines erweiterten Führungszeugnisses nach § 30 a BZRG nach Aufforderung.

Die Stelle ist nach TVöD mit Entgeltgruppe E 9 bewertet, wöchentliche Arbeitszeit 35 Stunden. Die Stelle ist befristet als Krankheitsvertretung zu besetzen.

#### Bewerbungsfrist: 5. Juni 2015

Bewerbungen sind schriftlich (keine E-Mail) mit Angabe der Chiffre-Nr. und den vollständigen Bewerbungsunterlagen zu richten an: Landeshauptstadt Dresden, Haupt- und Personalamt, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden.

#### ■ Jugendamt im Geschäftsbereich Soziales

#### Koordinator/-in Netzwerk für Kinderschutz Chiffre: 51150502

Das Aufgabengebiet umfasst: Verstetigung und Koordinierung des Dresdner Netzwerkes für Kinderschutz, dies beinhaltet:

- Sicherung von dauerhaften Kooperationsstrukturen zur Umsetzung des Schutzauftrages bei Kindeswohlgefährdungen
- Verantwortung für die konzept-

tionelle Arbeit des Netzwerkes für Kinderschutz

■ Ansprechpartner/-in für Fachkräfte der Jugendhilfe und anderer mit Kindern, Jugendlichen und Familien Befassten

■ Professionen zu allen das Netzwerk und den Kinderschutz betreffenden Fragen und Problemen

■ Entwicklung und Unterstützung der Frühen Hilfen in Dresden

■ Öffentlichkeitsarbeit für das Netzwerk

■ Sensibilisierung der Öffentlichkeit für die Themen Kinderschutz und Kindeswohl

■ Organisation des Interdisziplinären Fachaustauschs

■ Dokumentation und Berichterstattung.

Voraussetzung ist ein Abschluss Diplom (FH), Bachelor (FH und Uni) auf sozialpädagogischem Fachgebiet.

Erwartet werden kommunikative Fähigkeiten, Organisationsfähigkeit, Flexibilität, Dienstleistungs-



tungsorientierung, Belastbarkeit, Auffassungsgabe, Fachkompetenz und die Vorlage eines erweiterten polizeilichen Führungszeugnisses nach § 30 a BZRG i. V. mit § 30 Abs. 5 BZRG nach Aufforderung. Die Stelle ist nach TVöD mit Entgeltgruppe S 11 bewertet, wöchentliche Arbeitszeit 36 Stunden.

**Bewerbungsfrist: 10. Juni 2015**  
Bewerbungen sind schriftlich (keine E-Mail) mit Angabe der Chiffre-Nr. und den vollständigen Bewerbungsunterlagen zu richten an: Landeshauptstadt Dresden, Haupt- und Personalamt, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden.

■ **Eigenbetrieb IT-Dienstleistungen Dresden im Geschäftsbereich Allgemeine Verwaltung**

### Sachgebietsleiter/-in Vertrags- und Lizenzmanagement Chiffre: EB 17 09/2015

Das Aufgabengebiet umfasst:  
**Fachaufsicht, fachliche Organisation des SG Vertrags- und Lizenzmanagement mit den Aufgaben des Aufbaus eines Lizenz- und Vergabemanagements**

- Aufgabenplanung, Aufgabenzuordnung, Koordinierung der Aufgabenerfüllung und Erfolgskontrolle
- Absicherung der Vertretung bei Abwesenheit
- Erarbeitung von Beurteilungen, Zeugnissen, Leistungsbewertungen
- Wirtschaftlichkeit der Leistungserstellung sicherstellen und ggf. Kostenermittlungen durchführen
- Durchführung von Belehrungen
- Einhaltung des Arbeits- und Brandschutzes

#### Fachaufgaben

- Rechts- und Vertragsangelegenheiten
- Einführung und Weiterentwicklung eines Vertragsmanagementsystems
- Erarbeitung von Richtlinien, Dienstanweisungen, Dienstvereinbarungen
- Verantwortlich für die Vertragsgestaltung (Prüfung von Verträgen auf Rechtssicherheit)
- Lizenzmanagement
- Erarbeitung und Festlegung von gesamtstädtischen Richtlinien, Maßnahmen und Kontrollmechanismen zum Umgang mit Lizenzen in der Landeshauptstadt Dresden
- Einleitung von Maßnahmen aus dem Compliance-Report gegen Über- und Unterlizenzierung

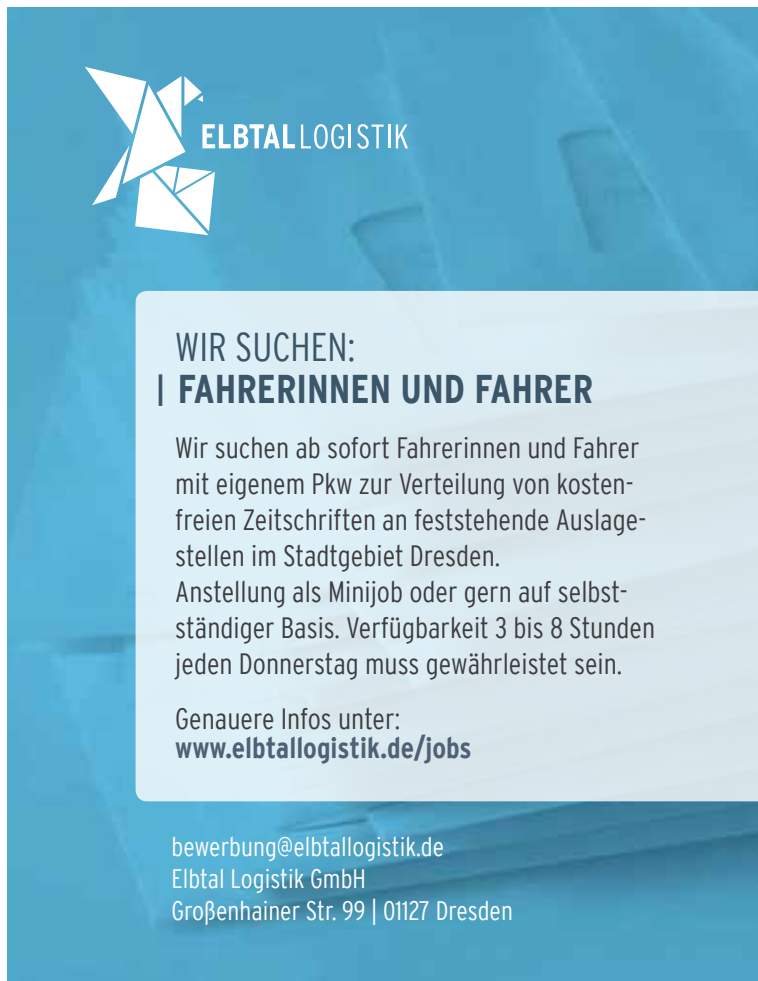
- gemäß Risikobewertung
  - Durchführung von Schulungen und Belehrungen zum richtigen Umgang mit Lizenzen
  - Einteilung, Zuordnung und Klassifizierung der Softwareprodukte
  - Unterstützung der Fachabteilungen bei der strategischen Softwarebedarfsplanung und dem Lösungsdesign
  - Überwachung der Lizenzbeschaffung durch Einbindung des Lizenzmanagements in den jeweiligen, einzelnen Einkaufs- bzw. Beschaffungsvorgang
  - Vergabeprozesse
  - Führen von schwierigen Vertragsverhandlungen, Ausarbeitung der dafür notwendigen Verträge und Vereinbarungen unter Beachtung rechtlicher Gesichtspunkte.
- Voraussetzung ist: abgeschlossenes Studium im Bereich der Wirtschaftsinformatik, Informatik oder Betriebswirtschaftslehre mit Erfahrungen im Lizenzmanagement oder IT-Infrastruktur-Bereich.
- Erwartet werden:
- Führungskompetenz
  - Rechtskenntnisse im Vergaberecht (VOL,VOF) und Vertrags- und Lizenzrecht sowie juristische Grundkenntnisse

- Kommunikationsfähigkeit
- Konfliktfähigkeit, Belastbarkeit
- Kooperationsfähigkeit
- Initiative und Verhandlungsgeschick.

Die Stelle ist nach TVöD Entgeltgruppe 11 bewertet und ab sofort zu besetzen. Die wöchentliche Arbeitszeit richtet sich nach dem TVöD.

**Bewerbungsfrist: 12. Juni 2015**  
Bewerbungen sind schriftlich (keine E-Mail) mit Angabe der Chiffre-Nr. und den vollständigen Bewerbungsunterlagen zu richten an: Landeshauptstadt Dresden, Eigenbetrieb IT-Dienstleistungen Dresden, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden.

**Frauen sind ausdrücklich zur Bewerbung aufgefordert. Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung mit Vorrang berücksichtigt. Die Landeshauptstadt Dresden ist eine weltoffene und vielfältige Stadt. Diese Vielfalt soll sich in der städtischen Verwaltung widerspiegeln, um somit die Dienstleistung für unsere Bürgerinnen und Bürger optimal erbringen zu können. Wir begrüßen daher ausdrücklich Bewerbungen von Menschen mit Migrationshintergrund.**



**WIR SUCHEN:  
| FAHRERINNEN UND FAHRER**

Wir suchen ab sofort Fahrerinnen und Fahrer mit eigenem Pkw zur Verteilung von kostenfreien Zeitschriften an feststehende Auslagestellen im Stadtgebiet Dresden. Anstellung als Minijob oder gern auf selbstständiger Basis. Verfügbarkeit 3 bis 8 Stunden jeden Donnerstag muss gewährleistet sein.

Genauere Infos unter:  
[www.elbtallogistik.de/jobs](http://www.elbtallogistik.de/jobs)

bewerbung@elbtallogistik.de  
Elbtal Logistik GmbH  
Großenhainer Str. 99 | 01127 Dresden



**scharfe // media**

**Alles aus einer Hand**

Mit frischen Ideen gestalten wir Ihre neue Internetseite, entwerfen Ihr aktuelles Anzeigenmotiv oder entwickeln Ihr gesamtes Corporate Design.

Grafikdesign	Print	Webdesign	Online-Marketing
Corporate Design	Zeitschriften	Konzeption	SEO
Logodesign	Broschüren und Bücher	Online-Shopdesign	SEA
Relaunches	Prospekte	Programmierung	Consulting

**www.scharfe-media.de**

scharfe media GmbH  
Tharandter Straße 31-33 // 01159 Dresden  
Tel.: (0351) 42 03-16 60 // [info@scharfe-media.de](mailto:info@scharfe-media.de)

# Satzung über die Erhebung einer Beherbergungssteuer in der Landeshauptstadt Dresden (Beherbergungssteuersatzung)

Vom 7. Mai 2015

Auf der Grundlage des § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. März 2014 (SächsGVBl. S. 146), zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 2. April 2014 (SächsGVBl. S. 234, 237), und §§ 2 und 7 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (SächsKAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. August 2004 (SächsGVBl. S. 418, 306), zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 28. November 2013 (SächsGVBl. S. 822, 840), hat der Stadtrat der Landeshauptstadt Dresden in seiner Sitzung am 7. Mai 2015 folgende Satzung beschlossen:

## § 1 Steuergläubiger

Die Landeshauptstadt Dresden erhebt nach dieser Satzung eine Beherbergungssteuer als örtliche Aufwandsteuer.

## § 2 Gegenstand der Steuer

(1) Gegenstand der Beherbergungssteuer ist der Aufwand des Beherbergungsgastes für die Möglichkeit einer entgeltlichen privaten Übernachtung in einer Beherbergungseinrichtung (private Beherbergung). Beherbergungseinrichtungen sind Hotels, Gasthöfe und Pensionen, Ferienunterkünfte und ähnliche Beherbergungsstätten sowie Campingplätze. Wohnmobilstandplätze sind Beherbergungseinrichtungen, sofern besondere Sanitäräume angeboten werden. Krankenhäuser, Vorsorge- und Rehabilitationskliniken, stationäre Einrichtungen der Hilfe für behinderte Menschen und ähnliche Einrichtungen sind keine Beherbergungseinrichtungen im Sinne dieser Satzung.

(2) Eine private Beherbergung liegt nicht vor, wenn die Übernachtung für den Beherbergungsgast beruflich oder aus Gründen der Berufsausbildung erforderlich ist und der Beherbergungsgast dieses berufliche Erfordernis

1. durch eine formlose Bescheinigung des Arbeitgebers, welche die Firma und die Anschrift des Arbeitgebers, den Namen des Mitarbeiters (Beherbergungsgast), dessen Geburtsdatum und den Beherbergungszeitraum ausweist, oder

2. durch eine formlose Bescheinigung der Bildungseinrichtung, welche den Namen und

die Anschrift der Einrichtung, den Namen des Aus- oder Fortzubildenden (Beherbergungsgast), dessen Geburtsdatum und den Beherbergungszeitraum ausweist, oder

3. als Selbstständiger oder freiberuflich Tätiger durch eine Eigenbestätigung auf amtlich vorgeschriebenem Vordruck nachweist.

(3) Eine private Beherbergung liegt auch dann nicht vor, wenn vom Arbeitgeber oder der Bildungseinrichtung im Voraus gebuchte Beherbergungskontingente (Abrufkontingente) in Anspruch genommen werden und eine vorab ausgestellte, längerfristige oder dauerhaft gültige Bescheinigung des Arbeitgebers oder der Bildungseinrichtung vorliegt, wonach diese Abrufkontingente ausschließlich zu beruflichen Zwecken oder Zwecken der Berufsausbildung in Anspruch genommen werden.

## § 3 Steuerbefreiungen

Von der Zahlung einer Beherbergungssteuer sind befreit:

1. Kinder bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres,

2. Personen, die in einer Beherbergungseinrichtung beherbergt werden, deren Betreiber innerhalb des Stadtgebietes von Dresden dauerhaft in der Regel weniger als fünf Beherbergungsplätze (Gästebetten) bereitstellt,

3. schwerbehinderte Personen mit einem in einem entsprechenden Ausweis angegebenen Grad der Behinderung von 80 oder mehr. Bei einem im Ausweis angegebenen Merkzeichen „B“ gilt die Befreiung auch für eine Begleitperson.

Die Befreiung nach Ziffer 2 gilt nicht für die Beherbergung auf Campingplätzen und Wohnmobilstandplätzen.

## § 4 Bemessungsgrundlage und Steuersatz

(1) Bemessungsgrundlage ist das für die Beherbergung des Gastes geschuldete Entgelt einschließlich Mehrwertsteuer.

(2) Sofern bei einem pauschal geschuldeten Entgelt die Aufteilung einer Gesamtrechnung in Beherbergungsentgelt und Entgelt für sonstige Dienstleistungen ausnahmsweise nicht möglich ist (Übernachtung mit Frühstück bzw. Halb- oder Vollpension), gilt als Bemessungsgrundlage das Gesamt-

entgelt abzüglich einer Pauschale von 7,00 Euro für Frühstück und je 10,00 Euro für Mittagessen und Abendessen je Gast und Mahlzeit.

(3) Die Beherbergungssteuer beträgt bei einem Wert der Bemessungsgrundlage

- bis unter 30,00 Euro: 1,00 Euro,
- von 30,00 Euro bis unter 60,00 Euro: 3,00 Euro,
- von 60,00 Euro bis unter 90,00 Euro: 5,00 Euro,
- von 90,00 Euro bis unter 120,00 Euro: 7,00 Euro

und so weiter, wobei sich für jeden um 30,00 Euro erhöhten Staffelnbereich der zugehörige Steuertarifsatz um jeweils 2,00 Euro erhöht.

## § 5 Steuerschuldner

Steuerschuldner ist der Beherbergungsgast.

## § 6 Entstehung des Steueranspruches

Der Steueranspruch entsteht mit Beendigung der entgeltpflichtigen privaten Beherbergung, in der Regel mit Abreise des Gastes aus der Beherbergungseinrichtung.

## § 7 Melde- und Entrichtungspflichten

(1) Wer innerhalb der Landeshauptstadt Dresden eine Beherbergungseinrichtung eröffnet oder eine Beherbergungseinrichtung endgültig aufgibt, hat dies der Landeshauptstadt Dresden innerhalb eines Monats auf amtlich vorgeschriebenem Vordruck mitzuteilen.

(2) Wer innerhalb der Landeshauptstadt Dresden eine Beherbergungseinrichtung betreibt, ist verpflichtet, von den bei ihm beherbergten Personen die Beherbergungssteuer zum Entstehungszeitpunkt (§ 6) einzuziehen. Die Verpflichtung besteht nicht, soweit der Beherbergungseinrichtung für die beherbergten Personen Bescheinigungen bzw. Bestätigungen nach § 2 Abs. 2 oder Abs. 3 vorliegen oder die beherbergten Personen nach § 3 der Satzung von der Entrichtung einer Beherbergungssteuer befreit sind.

(3) Personen, von denen der Betreiber der Beherbergungseinrichtung keine Beherbergungssteuer einzieht, sind durch den Betreiber der Beherbergungseinrichtung gesondert mit Namen, Wohnanschrift, Geburtsdatum und Datum der An- und Abreise auf Meldescheinen zu

vermerken, die jeweils vom Gast zu unterschreiben sind. Dies gilt für Kinder unter 18 Jahren nur, soweit sie nicht in Begleitung Erwachsener Unterkunft nehmen. Bestehende Verpflichtungen nach dem Sächsischen Meldegesetz bleiben unberührt.

(4) Bestätigungen nach § 2 Abs. 2 oder Abs. 3 und Meldescheine nach § 7 Abs. 3 sind vom Betreiber der Beherbergungseinrichtung aufzubewahren und der Landeshauptstadt Dresden auf Anforderung zur Einsichtnahme vorzulegen.

(5) Der Betreiber einer Beherbergungseinrichtung ist weiterhin verpflichtet, die innerhalb eines Kalendermonates vereinnahmte Beherbergungssteuer auf amtlich vorgeschriebenem Vordruck selbst zu berechnen, bis zum 15. Tag nach Ablauf des Kalendermonates bei der Landeshauptstadt Dresden anzumelden und den angemeldeten Betrag der Steuer bis zum gleichen Tage an die Stadtkasse zu entrichten. Die Steueranmeldung muss vom Betreiber der Beherbergungseinrichtung oder einem von ihm dazu bevollmächtigten Vertreter unterschrieben sein. Der Betreiber der Beherbergungseinrichtung haftet der Landeshauptstadt Dresden für den vollständigen und richtigen Einzug der Beherbergungssteuer.

(6) Auf Antrag kann bei Beherbergungseinrichtungen, die pro Kalendermonat Beherbergungssteuer von nicht mehr als 200,00 Euro zu entrichten haben, der Anmeldezeitraum auf drei oder sechs Monate verlängert werden.

(7) Die Verpflichtungen aus den Absätzen 2 bis 6 entfallen für Betreiber von Beherbergungseinrichtungen, die innerhalb des Stadtgebietes von Dresden dauerhaft in der Regel weniger als fünf Beherbergungsplätze (Gästebetten) bereitstellen. Sie bestehen jedoch für die Betreiber von Campingplätzen und Wohnmobilstandplätzen.

## § 8 Steuerrückerstattung

Personen, von denen in einer Beherbergungseinrichtung die Beherbergungssteuer eingezogen wurde, die aber nach § 2 Abs. 2 oder Abs. 3 nicht der Steuerpflicht unterliegen oder die nach § 3 der Satzung von der Entrichtung einer



Beherbergungssteuer befreit sind, können beim Steuer- und Stadtkassenamt der Landeshauptstadt Dresden unter entsprechender Nachweisführung die Rückerstattung der eingezogenen Beherbergungssteuer beantragen.

#### § 9 Ordnungswidrigkeiten

(1) Ordnungswidrig nach § 6 Abs. 2 Nr. 2 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes handelt, wer 1. entgegen § 7 Abs. 1 bzw. § 10 Abs. 2 dieser Satzung die Aufnahme oder das Bestehen einer Beherbergungseinrichtung nicht oder nicht rechtzeitig mitteilt, 2. als Betreiber einer Beherbergungseinrichtung seiner Pflicht zur Vorlage von Bescheinigungen und Meldescheinen aus § 7 Abs. 4 nicht nachkommt oder 3. als Betreiber einer Beherbergungseinrichtung seiner Anmelde- und Entrichtungspflicht aus § 7 Abs. 5 nicht oder nicht

rechtzeitig nachkommt.

(2) Gemäß § 6 Abs. 3 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes kann die Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 10.000,00 EUR geahndet werden.

#### § 10 Inkrafttreten

(1) Diese Satzung tritt am Ersten des zweiten Monats, der dem Monat der Bekanntmachung der Satzung folgt, in Kraft.

(2) Beherbergungseinrichtungen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Satzung bereits betrieben werden, sind durch ihren Betreiber innerhalb eines Monats nach Inkrafttreten dieser Satzung der Landeshauptstadt Dresden auf amtlich vorgeschriebenem Vordruck mitzuteilen.

(3) Für Steuerpflichtige, deren Beherbergung über den Tag des Inkrafttretens der Satzung hinweg andauert, wird die Höhe der Steuer nach dem Entgelt

bemessen, das auf die Zeit der Beherbergung ab dem Abend des Tages, an dem die Satzung in Kraft tritt, entfällt.

Dresden, 12. Mai 2015

Dirk Hilbert  
Erster Bürgermeister

#### Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 Satz 4 SächsGemO

Sollte diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sein, gilt sie ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,

3. die Oberbürgermeisterin dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,

4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder  
b) die Verletzung der Verfahrens- oder der Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nummer 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Jahresfrist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Dresden, 12. Mai 2015

Dirk Hilbert  
Erster Bürgermeister

### Öffentliche Bekanntmachung

## Satzung der Landeshauptstadt Dresden über die Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplans Nr. 357 C, Dresden-Neustadt Nr. 41, Leipziger Straße/Alexander-Puschkin-Platz

Vom 7. Mai 2015

Der Stadtrat der Landeshauptstadt Dresden hat aufgrund der §§ 14 und 16 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung vom September 2004 (Bundesgesetzblatt I, Seite 2414), zuletzt geändert am 20. November 2014 (Bundesgesetzblatt I, Seite 1748) und des § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) vom 18. März 2003 (Sächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, Seite 55, ber. Sächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt 2003, Seite 159), zuletzt geändert am 26. Juni 2009 (Sächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, Seite 323, 325), in seiner Sitzung am 7. Mai 2015 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

##### Zu sichernde Planung

Der Ausschuss für Stadtentwicklung und Bau hat am 3. Februar 2010 beschlossen, für das Gebiet der Leipziger Vorstadt einen Bebauungsplan mit der Bezeichnung Bebauungsplan

Nr. 357, Dresden-Neustadt Nr. 33, Leipziger Vorstadt, aufzustellen. In Weiterführung und Präzisierung dieser Planungsabsicht hat der Stadtrat am 16. April 2015 beschlossen, für ein Teilgebiet dieses Bebauungsplanes einen (Teil-) Be-

bauungsplan mit der Bezeichnung Bebauungsplan Nr. 357 C, Dresden-Neustadt Nr. 41, Leipziger Straße/Alexander-Puschkin-Platz („Puschkin-Park“) aufzustellen.

Zur Sicherung der städtebaulichen Planung wird für das unter § 2 bezeichnete Gebiet eine Veränderungssperre erlassen.

#### § 2

##### Geltungsbereich

Der Geltungsbereich der Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplans Nr. 357 C, Dresden-Neustadt Nr. 41, Leipziger Straße/Alexander-Puschkin-Platz befindet sich im südwestlichen Teil der Leipziger Vorstadt und wird begrenzt:

- im Nordwesten durch die nordwestliche Grundstücksgrenze des Flurstücks 1105 und dessen gedachte geradlinige Verlängerung zur Elbe,
- im Norden durch die südlichen Grundstücksgrenzen der Flurstücke 2555 und 2551,
- im Nordosten durch die Straßenmitte der Leipziger Straße,
- im Südosten durch die nordwestlichen Grundstücksgrenzen der Flurstücke 1117, 1117a, 1960/23 und 1960/24 und
- im Südwesten durch den der Elbe

zugewandten Höhenversatz bzw. Teile der nordöstlichen Grundstücksgrenze des (Elbe) Flurstücks 2587. Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 1105b, 1105e, 1114/1, 1112/1 und 2554 und Teile der Flurstücke 2550/1, 1105 und 2586/1 der Gemarkung Neustadt.

Von den genannten Flurstücken liegen die folgenden Flurstücke im Ortsamtsbereich Pieschen: 1105 und 2554 der Gemarkung Neustadt. Das Flurstück 2586/1 der Gemarkung Neustadt befindet sich im Bereich des Ortsamtes Pieschen und des Ortsamtes Neustadt.

Die Grenzen des räumlichen Geltungsbereiches sind in den Anlagen zur Satzung zeichnerisch im Maßstab 1:1000 (Anlage 1) und ohne Maßstab (Anlage 2) dargestellt. Maßgebend für den Geltungsbereich ist die zeichnerische Festsetzung im Maßstab 1:1000.

#### § 3

##### Rechtswirkung der Veränderungssperre

(1) In den von der Veränderungssperre betroffenen Gebieten dürfen a) Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden,

b) erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, nicht vorgenommen werden.

(2) Wenn überwiegend öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von Absatz 1 eine Ausnahme zugelassen werden.

#### § 4

##### In-Kraft-Treten und Außer-Kraft-Treten der Veränderungssperre

Die Veränderungssperre tritt am Tage der Bekanntmachung im Dresdner Amtsblatt in Kraft. Sie tritt spätestens nach Ablauf von zwei Jahren, vom Tag der Bekanntmachung gerechnet, außer Kraft.

\* Bekanntmachungsvermerk  
Der Geltungsbereich der Veränderungssperre ist im nachfolgend abgedruckten Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben. Maßgebend ist die zeichnerische Darstellung des Geltungsbereiches in der Anlage 1 zur Satzung im Maßstab 1:1000.

Die in § 2 bezeichneten Anlagen zur Satzung, die den Geltungsbereich der Veränderungssperre zeichnerisch darstellen, werden

durch Niederlegung im World Trade Center (WTC), Stadtplanungsamt, Plankammer, 3. Obergeschoss, Zimmer 3342, Freiburger Straße 39, 01067 Dresden, bekannt gemacht. Sie können dort während der Sprechzeiten durch jedermann kostenlos eingesehen werden. Auf die Vorschriften des § 18 Absatz 2 Satz 2 und 3 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für eingetretene Vermögensnachteile durch die Veränderungssper-

re nach § 18 BauGB und des § 18 Absatz 3 BauGB über das Erlöschen der Entschädigungsansprüche bei nicht fristgerechter Geltendmachung wird hingewiesen. Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 4 Absatz 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO), Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von

Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

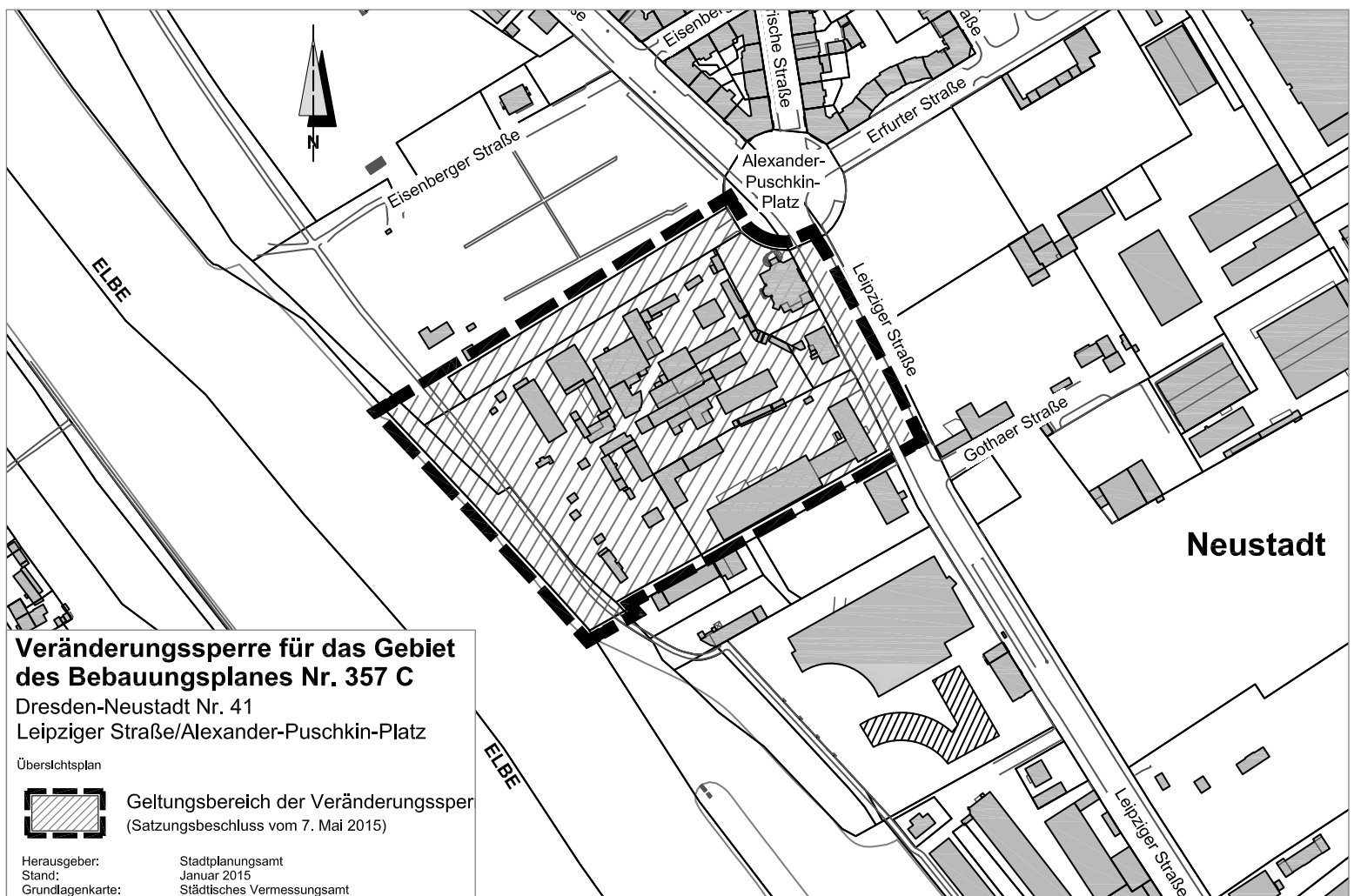
Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. die Oberbürgermeisterin dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Absatz 4

Satz 1 SächsGemO genannten Frist a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstanden hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Dresden, 19. Mai 2015

Dirk Hilbert  
Erster Bürgermeister



Öffentliche Bekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden

## Bebauungsplan Nr. 357 B, Dresden-Neustadt Nr. 39, Leipziger Straße/Neustädter Hafen

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 16. April 2015 mit Beschluss zu V2940/14 folgendes beschlossen. Die Oberbürgermeisterin wird beauftragt,

1. die Planungen für den Masterplan Nr. 786 Leipziger Vorstadt – Neustädter Hafen (V0215/09) unter Bestätigung der Ziele des

Masterplans unter folgenden Maßgaben zu überarbeiten:

### I. Ermittlung vorhandener Restriktionen

1.1 Hochwasserschutz: Ermittlung der Überschwemmungsflächen und der Flächen mit unmittelbarer Gefahr für Gesundheit, Leben und Sachen im Hochwasserfall

entsprechend den Erkenntnissen des Hochwassers vom Juni 2013 (Beschluss V2756/14) sowie der unter Priorisierung des Hochwasserschutzes geeignetsten Linie für eine Anlage des öffentlichen Gebietsschutzes. Der Flutschutz als Gebietsschutz hat so zu erfolgen, dass im Fall eines Hochwassers

die vorhandenen und geplanten Gebäude ihre Funktion weiter erfüllen und im Regelfall keine aktive Flutbekämpfung erforderlich ist.

1.2 Lärmbelastungen: Ermittlung des Lärms, der von der Leipziger Straße sowie der anderen Straßen im Masterplangebiet, dem Bahn-



körper sowie von ansässigen Gewerben und Nutzungen ausgeht.  
1.3 Luftschadstoffbelastungen: Ermittlung der Luftschadstoffbelastungen, insbesondere von Feinstäuben und NO<sub>x</sub>.

1.4 Altlasten: Weitere Untersuchung eventuell vorhandener Altlastenflächen und Altlastenverdachtsflächen. Es ist darzulegen, welche Planungsbeschränkungen sich dafür insbesondere für Wohnbebauung ergeben.

1.5 Bestandsnutzungen: Es ist nach Abfrage von Eigentümern und Nutzern darzustellen, welche Bestandsnutzungen zurzeit im Masterplangebiet und den daran angrenzenden Grundstücken existieren. Es ist darzulegen, welche Restriktionen sich daraus für Neuplanungen – insbesondere Wohnbebauung – ergeben.

1.6 Verkehr: Es ist ein Verkehrsgutachten für das gesamte Plangebiet aufzustellen. Zielstellung ist dabei die Planung eines „autoarmen“ Stadtteiles.

## II. Ausformung des Leitbilds „Park schafft Stadt“

2.1 Neben der bereits im Masterplan 2009 vorgesehenen Kulturspange zwischen der Elbe und dem Alten Schlachthof ist eine weitere öffentlich-rechtlich gewidmete Grünachse mit Boulevardcharakter von der Alten Orangerie bis zum Hafengelände (Orangeriespange) verbindlich vorzusehen. Die öffentliche Grünachse entlang der Elbe ist mit den Ost-West-Achsen wie der Kulturspange und der Orangeriespange zu verknüpfen.  
2.2 Vorrangig westlich entlang der Bahntrasse ist die Ausbildung eines pflegearmen Grünstreifens mit wirksamer Biotopverbund-, Mikroklimatisierungs-, Schadstoffbindungs- und Lärmmindefunktion zu prüfen.

2.3 Die Öffnung der Bahnbögen und von Querungen durch den Bahndamm ist zur Anbindung an den Neustädter Bahnhof und die Wohngebiete östlich der Bahntrasse als Planungsziel zu definieren. Es wird aufgezeigt, wie dieses Ziel zu erreichen ist.

2.4 Es wird eine Anbindung des Plangebietes durch öffentliche Wege an die umliegenden Stadtgebiete angestrebt. Die durchgängige Passierbarkeit des Elberadwegs für den öffentlichen Verkehr ist dauerhaft zu sichern. Es ist darzulegen, welche juristischen Mittel hierfür ggf. notwendig sind. Diese sind dem Stadtrat bis 24. September 2015 vorzulegen.

2.5 Es ist aufzuzeigen, inwiefern Abstandsflächen oder andere

Freiflächen dauerhaft der Sport- und Freizeitnutzung zur Verfügung gestellt werden können. Es ist darzulegen, inwiefern in Abstandsflächen durch die Planungen im Gebiet verdrängte Zwischennutzungen angesiedelt werden können. Hierfür notwendige Gesprächsprozesse zwischen Grundstückseigentümern und Nutzern/Nutzerinnen sind von der Verwaltung anzuregen und moderierend zu begleiten. Alternativ unterstützt die Verwaltung die Suche nach Ausweichgrundstücken.

2.6 Es ist darzustellen, wie die trennende Wirkung des Verkehrszuges Leipziger Straße stadtplanerisch abzumildern ist.

## III. Entwicklung eines Wohngebiets

3.1 Im Gebiet ist die Entwicklung eines städtisch geprägten Wohngebiets vorrangig in den Bereichen zu prüfen, in denen keine oder geringe Restriktionen aufgrund Hochwasser, Lärm oder Schadstoffen festzustellen sind. Dabei soll die Anordnung von Gewerbe- oder Grünflächen zur Abschirmung von Lärm oder Schadstoffen geprüft werden. Es ist zu prüfen, inwiefern Gemeinbedarfseinrichtungen wie zum Beispiel Schulen im Plangebiet eingeordnet werden können.

3.2 Bei der Entwicklung der Wohnnutzungen ist auf einen hohen Anteil rechtlich dauerhaft gesicherter preisgünstiger und familienfreundlicher Wohnungen zu achten.

3.3 Die Höhenentwicklung und Ausbildung der Gebäude darf den Blick von der Innenstadt (Augustusbrücke, Brühlsche Terrasse) nicht dominieren. Sie muss sich dem Charakter des Elbufers unterordnen. Dabei darf die Bebauung sechs Geschosse an der Leipziger Straße und vier Geschosse am Rand des Bebauungsfeldes an der Elbe nicht überschreiten.

3.4 Im Bereich zwischen der Leipziger Straße und der Eisenbahnstraße ist die Entwicklung nicht erheblich störender Gewerbebetriebe oder von Erweiterungsflächen für das Arzneimittelwerk zu prüfen, großflächiger Einzelhandel (über 800 Quadratmeter Verkaufsfläche oder 1200 Quadratmeter Geschossfläche) ist im Masterplangebiet ausgeschlossen.

3.5 Auf dem Alten Leipziger Bahnhof sind die vorhandenen historischen Gebäude denkmalgerecht zu restaurieren. Die vorhandene Bebauung darf verdichtet werden.

3.6 Der Rahmenplan soll verbind-

liche Festsetzungen zur Art und Weise der Bebauung, der Nutzung sowie der Energieversorgung und Mobilitätsstrukturen vorbereiten, die den neuesten ökologischen Standards des Gebäude- und Städtebaus entsprechen. Zielstellung bleibt der bereits beschlossene Grundsatz der „ökologischen Modellstadt“.

## IV. Anpassung von Fachplänen

Der in Aufstellung befindliche Flächennutzungsplan und Landschaftsplan sowie weitere Fachpläne sind diesen Zielen anzupassen.

## V. Eigentümer- und Bürgerdialog, Bürgerbeteiligung

Die Verwaltung soll über Planungsergebnisse dem Stadtrat sowie den Ortsbeiräten Neustadt und Pieschen laufend berichten. Sie soll die Interessen und Vorschläge der Eigentümer und Anwohner mit geeigneten Verfahren zu Kenntnis nehmen, berücksichtigen und beantworten. Dabei ist zu prüfen, ob das Instrument der Dresdner Debatte zur Anwendung kommen kann.

Die Verwaltung bindet alle Grundstückseigentümer in die Planungen ein und berichtet dem Stadtrat darüber.

Konfliktgespräche bezüglich der unter 1.5 beschriebenen Restriktionen begleitet die Verwaltung moderierend.

## VI. Planungsperspektiven

Um Planungsperspektiven zu erhalten und die vorherige Schaffung vollendeter Tatsachen zu vermeiden, soll vor Beschluss des fortgeschriebenen Masterplans kein Baurecht geschaffen werden. Zur Sicherung der mit der Fortschreibung der Masterplanung verfolgten Ziele wird die Stadtverwaltung beauftragt, bis September 2015 unter Einbeziehung der Ergebnisse der Planungen des Gebietshochwasserschutzes und der bis dahin vorliegenden Ergebnisse der Fortschreibung des Masterplans notwendige Aufstellungsbeschlüsse für Bebauungspläne vorzubereiten.

2. Bereitstellung der benötigten Mittel für die Masterplanung  
Die Finanzierung der Planungen zum Gebietshochwasserschutz und der Fortschreibung des Masterplanes ist aus den Geschäftsbereichen Wirtschaft und Stadtentwicklung im Haushalt 2015 zur Verfügung gestellten Mitteln prioritär zu finanzieren.

Dresden, 20. Mai 2015

Dirk Hilbert  
Erster Bürgermeister

## Impressum



### Dresdner Amtsblatt

Mitteilungsblatt der  
Landeshauptstadt Dresden  
[www.dresdner-amtsblatt.de](http://www.dresdner-amtsblatt.de)

### Herausgeberin

Landeshauptstadt Dresden  
Die Oberbürgermeisterin  
Abteilung Öffentlichkeitsarbeit  
Dr.-Külz-Ring 19  
Postfach 12 00 20, 01001 Dresden  
Telefon (03 51) 4 88 23 90  
Telefax (03 51) 4 88 22 38  
E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)  
[www.dresden.de](http://www.dresden.de)

### Redaktion/Satz

Redaktion Schmidt-Krech

(verantwortlich),

Heike Großmann

(stellvertretend),

Marion Mohaupt,

Sylvia Siebert,

Andreas Tampe

**Verlag, Anzeigen,**

**Verlagsbeilagen**

scharfe media GmbH

Tharandter Straße 31–33

01159 Dresden

Telefon (03 51) 42 03 16 60

Telefax (03 51) 42 03 16 97

E-Mail [info@scharfe-media.de](mailto:info@scharfe-media.de)

Web [www.scharfe-media.de](http://www.scharfe-media.de)

### Verlagssonderveröffentlichung

Redakteurin:

Sarah Janczura

Telefon (03 51) 42 03 16 20

Telefax (03 51) 42 03 16 97

### Druck

Schenkelberg Druck

Weimar GmbH

### Vertrieb

Elbtal Logistik GmbH, Dresden

### Bezugsbedingungen

Das Amtsblatt erscheint wöchentlich, in der Regel donnerstags. Es liegt kostenlos in den Rathäusern, Ortsämtern und Verwaltungsstellen der Stadt, in Filialen der Ostsächsischen Sparkasse Dresden sowie in weiteren Dresdner Bürohäusern und Einrichtungen aus. Alle Auslagestellen sind unter [www.dresdner-amtsblatt.de](http://www.dresdner-amtsblatt.de) zu finden.

### Jahresabonnement über

### Postversand:

63,35 Euro inklusive Mehrwertsteuer, Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich bei anteiligem Abonnementpreis möglich. Kündigungen müssen bis zum 15. November des Jahres bei scharfe media nach einem Mindestbezug von einem Jahr schriftlich eingegangen sein. Ältere Ausgaben des Amtsblattes finden Sie in unserem Amtsblatt-Archiv auf [www.dresdner-amtsblatt.de/archiv](http://www.dresdner-amtsblatt.de/archiv)



# CARTE BLANCHE

— DRESDENS ERSTES TRAVESTIE-REVUE-THEATER —



**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**JETZT KARTEN SICHERN! TICKETHOTLINE (03 51) 20 47 20**

PRIESSNITZSTRASSE 10 - 01099 DRESDEN - [WWW.CARTE-BLANCHE-DRESDEN.DE](http://WWW.CARTE-BLANCHE-DRESDEN.DE) - [FACEBOOK.COM/CARTEBLANCHEDD](https://FACEBOOK.COM/CARTEBLANCHEDD)